

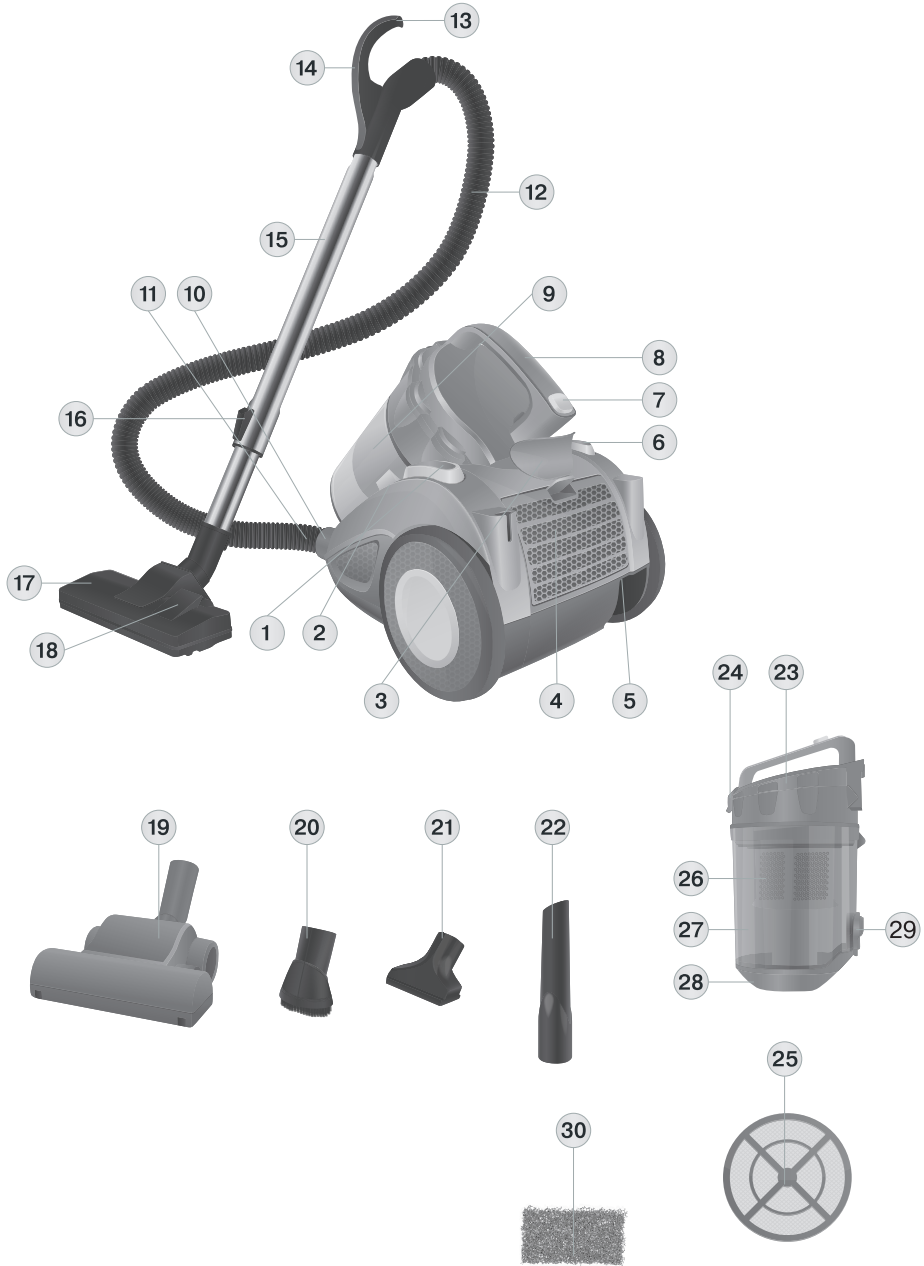
VT-1842 G/OG

Vacuum cleaner

Пылесос

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction	3
DE Die betriebsanweisung	7
RUS Инструкция по эксплуатации	12
KZ Пайдалану нұсқасы	17
RO/MD Instrucțiune de exploatare	21
CZ Návod k použití	25
UA Інструкція з експлуатації	29
BEL Инструкция па эксплуатацыі	33
UZ Foydalanish qoidalari	37



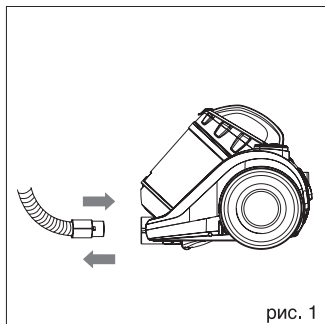


рис. 1

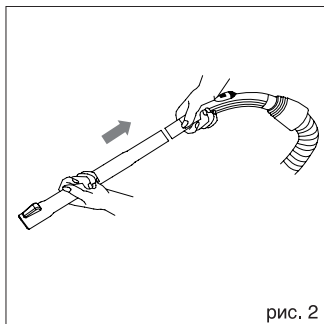


рис. 2

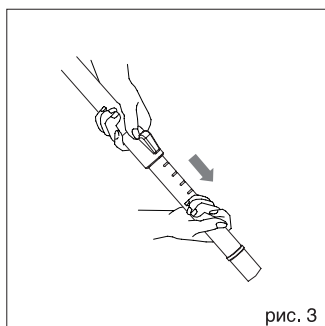


рис. 3

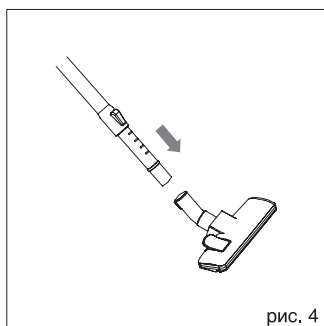


рис. 4

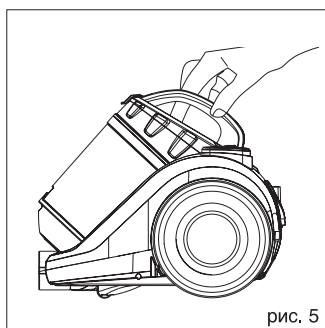


рис. 5

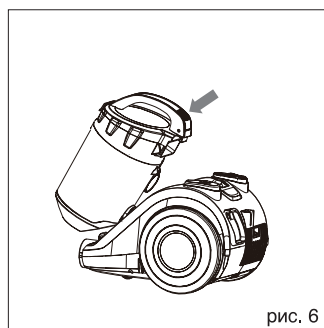


рис. 6

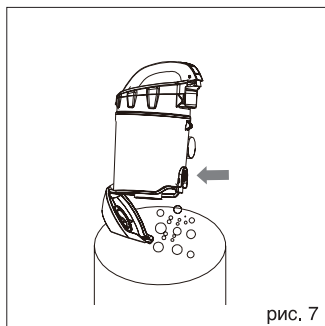


рис. 7

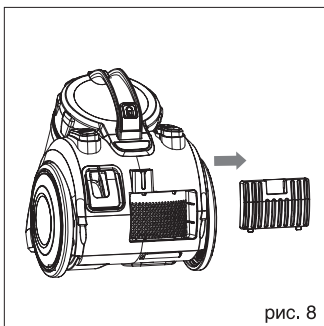


рис. 8

ENGLISH

VACUUM CLEANER

Description

1. On/Off button
2. Full dust bin indicator
3. Brush storage
4. Outlet filter grid
5. Outlet HEPA-filter
6. Power cord winding button
7. Dust bin lock
8. Dust bin handle/Carrying handle
9. Dust bin
10. Air inlet
11. Flexible hose ending
12. Flexible hose
13. Flexible hose handle
14. Manual suction power control
15. Telescopic extension pipe
16. Telescopic pipe lock
17. Floor/carpet brush
18. "Floor/carpet" switch
19. Turbo brush
20. Dust brush
21. Furniture upholstery cleaning attachment
22. Crevice nozzle
23. Inlet filter lid
24. Inlet filter lid lock
25. Inlet filter
26. Separator
27. Dust bin flask
28. Dust bin lower lid
29. Lid lock
30. Protective filter

ATTENTION!

For additional protection you can install a residual current device with nominal operation current not exceeding 30 mA into the mains; contact specialist for installation.

SAFETY MEASURES

Before using the unit, read these instructions carefully. Keep these instructions for further reference.

Use the unit according to its intended purpose only, as it is stated in this user manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

To reduce the hazard of fire and to prevent electric shock or injury, observe the safety measures given below.

- Before connecting the unit to the mains, make sure that voltage specified on the unit corresponds to your home mains voltage.
- To avoid fire do not use adapters for connecting the unit to the mains.
- Do not leave the plugged in vacuum cleaner unattended. Always take the power plug out of the mains socket if the vacuum cleaner is not being used or before maintenance works.
- To reduce the hazard of electric shock, do not use the vacuum cleaner outdoors.
- Do not use the power cord for carrying the vacuum cleaner, do not close the door if the power cord runs through the doorway, do not let the power cord come in contact with sharp corners or edges of furniture. Do not roll over the power cord with the vacuum cleaner while room cleaning - it can damage the cord.
- Always switch the vacuum cleaner off with the on/off button first and only after that take the power plug out of the socket.
- When unplugging the unit pull the plug but not cord.
- Do not touch the power plug or the body of the vacuum cleaner with wet hands.
- Hold the winding cord with hand to avoid the plug hitting against the floor.
- Do not cover the unit outlet with foreign objects. Do not switch the unit on if any of its openings are blocked.
- Keep hair, free hanging clothes, fingers and other parts of your body away from the vacuum cleaner suction openings.
- Be especially cautious while cleaning the stair landings.
- Do not use the vacuum cleaner for collecting of such highly inflammable liquids as gasoline and solvents; do not use the unit in the places where such liquids are stored.
- Do not use the vacuum cleaner for collecting water and other liquids, burning or smoking cigarettes, matches, cinders as well as fine dust, for example, of plaster, concrete, flour or ashes.
- Do not use the vacuum cleaner, if:
 - the dust bin is not installed or improperly assembled;

- the inlet, outlet and protective filters are not installed.
- Make sure regularly that the power plug and the power cord are not damaged. Do not try to repair the unit by yourself. Contact an authorized service center for all repair issues.
- Never allow children to use the vacuum cleaner as a toy. Close supervision is necessary when children or disabled persons are near the operating unit.
- This unit is not intended for usage by children or disabled persons unless they are given all the necessary and understandable instructions by a person who is responsible for their safety on safety measures and information about danger that can be caused by improper usage of the unit.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as a packaging, unattended.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Keep the unit out of reach of children.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

ASSEMBLING THE VACUUM CLEANER

After unit transportation or storage at low temperature it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on.

- Unpack the unit completely and remove any stickers that can prevent unit operation.
- Check the unit for damages; do not use the unit in case of damages.
- Before switching the unit on make sure that your home mains voltage corresponds to unit operating voltage.

Attaching the flexible hose, the telescopic pipe and the attachments

- Insert the flexible hose ending (11) into the air inlet (10) till the locks click (pic. 1). To remove the flexible hose (12) press the ending locks (11) and detach the hose (12).
- Insert the flexible hose handle (13) into the telescopic extension pipe (15) (pic. 2).

- Extend the lower part of the telescopic extension pipe to the required length, having preliminarily pressed the lock (16) (pic. 3).
- Select the required attachment - for instance, floor/carpet brush (17), dust brush (20), furniture upholstery cleaning attachment (21) or crevice nozzle (22) - and attach it to the telescopic extension pipe (15) (pic. 4).
- The dust brush (20), furniture upholstery cleaning attachment (21) or the crevice nozzle (22) can be attached directly to the flexible hose handle (13).

Floor/carpet brush (17)

Set the «floor/carpet» switch (18) on the brush (17) to the required position (depending on the type of the surface being cleaned).

Turbo brush (19)

You can use the turbo brush (19) for cleaning floors and carpets with medium and low pile, it is perfect for removing pet hair from carpets. The cylindrical hard-bristled brush is brought to rotation by the air flow, its bristles comb out pet hair thoroughly and sweep motes out of the carpet pile.

Note:

- Do not use the turbo brush for cleaning carpets with high fringe and pile of more than 15 mm to avoid carpet damaging by brush rotation.
- Do not run the turbo brush over electric wires and switch the vacuum cleaner off right after cleaning with the turbo brush.

Dust brush (20)

This brush (20) is intended for collecting dust from furniture surface, pile prevents damage of polished furniture surface.

Furniture upholstery cleaning attachment (21)

The attachment (21) is intended for cleaning of fabric surfaces of upholstered furniture.

Crevice nozzle (22)

The crevice nozzle (22) is intended for cleaning radiators, chinks, corners and spaces between cushions.

Note: Attachments (20 and 22) are stored inside the unit body under the dust bin (9).

Note: Always switch the vacuum cleaner off and take the power plug out of the socket before replacing the brush attachments and before cleaning the dust bin (9).

ENGLISH

USING THE VACUUM CLEANER

Safety measures

- Do not use the vacuum cleaner near hot surfaces, ashtrays and in places where inflammable liquids are stored and used.
- If the suction power of the vacuum cleaner decreases rapidly while cleaning, switch it off immediately and check the telescopic pipe and the flexible hose for obstruction. Switch the vacuum cleaner off, unplug it, remove the obstruction and only after that you can continue cleaning.

Attention! Always switch the vacuum cleaner on only with the dust bin (9), inlet (25), outlet (5) and protective (30) filters installed. Always check if the dust bin (9) is assembled properly and the filters (5, 25, 30) are installed properly.

- Before using the unit, unwind the power cord to the required length and insert the power plug into the mains socket. The yellow mark on the power cord warns about the maximum cord length. Do not unwind the power cord further than the red mark.
- Press the on/off button (1) to switch the vacuum cleaner on.
- During the operation you can control the suction power using the manual control (14) on the flexible hose handle (13).
- After the unit operation switch the vacuum cleaner off by pressing the on/off button (1) and unplug the unit.
- To wind the power cord, press and hold the button (6), hold the winding cord with hand to avoid its whipping and damage.
- Between operations use the brush storage (3).
- Use the handle (8) for carrying the vacuum cleaner or the dust bin (9) (pic. 5).

AUTO SWITCH-OFF FUNCTION

The vacuum cleaner is equipped with auto switch-off function in case of motor overheating.

- In case of overheating of the motor, the automatic thermal switch will be on, and the vacuum cleaner will be switched off.
- In this case remove the power plug from the mains socket immediately.
- Check the telescopic pipe and flexible hose for obstruction and remove the obstruction.

- Let the vacuum cleaner cool down for approximately 20-30 minutes before switching it on again.
- Plug the unit into the mains, switch it on, if the vacuum cleaner can not be switched on, this may mean, that it is otherwise damaged. In this case contact the authorized service center for repair.

CLEANING AND CARE

Remove garbage and dust, disassemble and clean the dust bin (9) after every usage of the vacuum cleaner. The glowing indicator (2) informs about the necessity to perform cleaning of the dust bin (9).

Start cleaning only after removing dust and garbage from the dust bin (9).

Removing of the dust bin (9) and removal of dust and garbage from it

- Switch the vacuum cleaner off pressing the on/off button (1) and take the power plug out of the socket.
- Detach the flexible hose (12), having pressed the locks of the flexible hose ending (11).
- Holding the handle (8), push the lock (7) and remove the dust bin (9) (pic. 6).
- Place the dust bin over a garbage bin. Open the lid (28) by pressing the lid lock (29) (pic. 7). Remove accumulated dust and garbage from the dust bin (9).

Disassembling and cleaning of the dust bin (9)

- Switch the vacuum cleaner off and unplug it, take the dust bin (9) off, remove dust and garbage from it.
- Holding the dust bin (9) by the flask (27), turn the lid (23) counterclockwise and take it off (the lid (23) is taken off together with the separator (26)).
- Open the lid (23) by pulling the lock (24) upwards.
- Remove the inlet filter (25).
- Clean the inlet filter (25) from dust, then wash it under warm water jet and dry it thoroughly.
- Wash the separator (26) and the flask (27) under warm water jet and dry them thoroughly.

Note: Before assembling the dust bin make sure that all removable parts are clean and dry.

Assembling of the dust bin (9)

- Install the inlet filter (25) to its place; close the lid (23) until the lock (24) clicks.
- Install the ledges on the lid (23) into the grooves of the flask (27) and turn the lid (23) clockwise until bumping.
- Install the dust bin (9) to its place until the lock (7) clicks.

Cleaning the outlet HEPA-filter (pic. 8).

Clean the outlet HEPA-filter (5) regularly.

- Take the outlet filter grid (4) off by pressing the lock.
- Remove the HEPA-filter (5), wash it under a warm water jet, then dry it thoroughly.
- Install the HEPA filter (5) back to its place.
- Install the grid (4) back to its place.

Cleaning the protective filter (30)

If the filter (30) is visibly dirty, take it out, wash it, dry it thoroughly and install it back to its place.

Notes:

- *Do not wash the filters (5, 25, 30), the separator (26) and the flask (27) in a dishwasher machine.*
- *Before installing the filters (5, 25) make sure that they are dry.*
- *Do not dry the filters (5, 25, 30) and other removable parts with a hairdryer.*

Turbo brush

Clean the rotating brush as it becomes dirty. You can easily remove threads or long hair wound up around the brush, by cutting them with scissors preliminary; be careful not to damage the bristles of the brush.

Vacuum cleaner body

- Wipe the vacuum cleaner body with a soft, slightly damp cloth and then wipe it dry.
- Do not immerse the body of the vacuum cleaner, the power cord and the power plug of the unit into water or other liquids. Provide that no water gets inside the vacuum cleaner body.
- Never use solvents or abrasives to clean the surface of the vacuum cleaner.

STORAGE

- Before taking the vacuum cleaner away for storage clean its body, the dust bin (9) and the filters (5, 25, 30).
- Use the brush storage (3) for storing the brush.
- Keep the vacuum cleaner away from children in a dry cool place.

DELIVERY SET

1. Vacuum cleaner with the filters and the dust bin installed – 1 pc.
2. Flexible hose – 1 pc.
3. Telescopic extension pipe – 1 pc.
4. Floor/carpet brush – 1 pc.
5. Turbo brush – 1 pc.
6. Dust brush – 1pc.
7. Furniture attachment – 1 pc.
8. Crevice nozzle – 1 pc.
9. Instruction manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220-240 V ~ 50 Hz

Maximal power consumption: 2000 W

Suction power: 400 W

The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

Unit operating life is 5 years**Guarantee**

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation (2006/95/EC)

DEUTSCH

STAUBSAUGER

Beschreibung

1. Ein-/Ausschalttaste
2. Staubbehälter-Füllanzeige
3. Bürstenaufbewahrungsstelle
4. Gitter des Ausgangsfilters
5. HEPA-Ausgangsfilter
6. Taste der Netzkabelaufwicklung
7. Halterung des Staubbehälters
8. Griff des Staubbehälters/Tragegriff
9. Staubbehälter
10. Lufteintrittsöffnung
11. Endstück des biegsamen Schlauchs
12. Biegsamer Schlauch
13. Griff des biegsamen Schlauchs
14. Handregler der Saugleistung
15. Teleskopverlängerungsrohr
16. Teleskoprohr-Arretierung
17. Fußboden-/Teppichbürste
18. „Fußboden/Teppich“-Schalter
19. Turbobürste
20. Staubbürste
21. Möbelpolsteraufsatz
22. Fugendüse
23. Deckel des Eingangsfilters
24. Deckelverschluss des Eingangsfilters
25. Eingangsfiler
26. Separator
27. Kolben des Staubbehälters
28. Staubbehälterunterdeckel
29. Deckelsperre
30. Schutzfilter

ACHTUNG!

Als zusätzlicher Schutz ist es zweckmäßig, den FI-Schalter mit Nennstrom bis 30 mA im Stromversorgungskreis aufzustellen; wenden Sie sich dafür an einen Spezialisten.

SICHERHEITSMABNAHMEN

Vor der ersten Inbetriebnahme des Elektrogeräts lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie für weitere Referenz auf.

Benutzen Sie dieses Gerät nur bestimmungsmäßig und laut dieser Bedienungsanleitung. Nicht ordnungsgemäße Nutzung des Geräts kann zu seiner Störung führen, einen gesundheitlichen oder materiellen Schaden beim Nutzer hervorrufen.

Um Brand- oder Stromschlagrisiko zu vermeiden, sowie zum Schutz vor Verletzungen sind folgende Sicherheitsmaßnahmen zu beachten.

- Bevor Sie das Gerät ans Stromnetz anschließen, vergewissern Sie sich, dass die Spannung des Geräts und die Netzspannung in Ihrem Haus übereinstimmen.
- Verwenden Sie keine Adapterstecker beim Anschließen des Geräts ans Stromnetz, um Brandrisiko zu vermeiden.
- Lassen Sie den Staubsauger nie unbeaufsichtigt, wenn er ans Stromnetz angeschlossen ist. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose immer heraus, wenn Sie den Staubsauger nicht benutzen oder vor seiner Wartung.
- Um Stromschlagrisiko zu vermeiden, benutzen Sie den Staubsauger draußen nicht.
- Benutzen Sie das Netzkabel als Griff beim Tragen des Staubsaugers nicht, schließen Sie die Tür nicht, wenn das Netzkabel durch die Türöffnung liegt, vermeiden Sie die Berührung des Netzkabels mit scharfen Möbelkanten und Ecken. Es ist nicht gestattet, das Netzkabel mit dem Staubsauger während der Raumreinigung zu überrollen - das kann zu seiner Beschädigung führen.
- Zuerst schalten Sie den Staubsauger mit der Ein-/Ausschalttaste aus, erst dann ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus.
- Wenn Sie den Netzstecker aus der Steckdose herausnehmen, ziehen Sie das Netzkabel nicht, sondern halten Sie den Netzstecker.
- Greifen Sie den Netzstecker oder das Gehäuse des Staubsaugers mit nassen Händen nicht.
- Halten Sie das abwickelnde Netzkabel mit der Hand, um Schlägen vom Stecker gegen den Boden zu vermeiden.
- Es ist nicht gestattet, die Austrittsöffnung des Geräts mit jeglichen Gegenständen abzudecken. Es ist nicht gestattet, das Gerät einzuschalten, wenn irgendwelche von seinen Öffnungen blockiert ist.
- Halten Sie Haar, frei hängende Kleiderstücke, Finger und andere Körperteile von den Lufteintrittsöffnungen des Staubsaugers fern.
- Seien Sie beim Aufräumen von Treppenab-sätzen besonders vorsichtig.

- Es ist nicht gestattet, den Staubsauger für Sammeln der leicht entflammaren Flüssigkeiten wie Benzin oder Lösungsmittel zu benutzen. Benutzen Sie nie den Staubsauger an den Orten, wo diese Flüssigkeiten aufbewahrt werden.
- Es ist nicht gestattet, den Staubsauger fürs Sammeln von Wasser und anderen Flüssigkeiten, brennenden oder rauchenden Zigaretten, Streichhölzern, schwelender Asche und auch feinverteiltem Staub, z. B. vom Verputz, Beton, Mehl oder Asche, zu benutzen.
- Es ist nicht gestattet, den Staubsauger zu benutzen, wenn:
 - der Staubbehälter nicht aufgestellt oder nicht richtig zusammengesetzt ist;
 - die Eingangs-, Ausgangs- und Schutzfilter nicht aufgestellt sind.
- Prüfen Sie den Netzstecker und selbst das Netzkabel regelmäßig auf Schäden. Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig zu reparieren. Bitte wenden Sie sich an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst, falls Probleme mit dem Gerät auftreten.
- Es ist nicht gestattet, Kindern das Gerät als Spielzeug zu geben. Besondere Vorsichtsmaßnahmen sind in den Fällen angesagt, wenn sich Kinder oder behinderte Personen während der Nutzung des Geräts in der Nähe aufhalten.
- Dieses Gerät darf von Kindern und behinderten Personen nicht genutzt werden, außer wenn die Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, ihnen entsprechende und verständliche Anweisungen über sichere Nutzung des Geräts und die Gefahren bei seiner falschen Nutzung gibt.
- Aus Kindersicherheitsgründen lassen Sie die Plastiktüten, die als Verpackung verwendet werden, nie ohne Aufsicht.

Achtung! Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten oder Verpackungsfolien nicht spielen. **Erstickungsgefahr!**

- Bewahren Sie das Gerät an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.

DAS GERÄT IST NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM HAUSHALT GEEIGNET

ZUSAMMENBAU DES STAUBSAUGERS

Falls das Gerät unter niedrigen Temperaturen transportiert oder aufbewahrt wurde, lassen Sie es vor der Nutzung bei der Raumlufttemperatur nicht weniger als zwei Stunden bleiben.

- Packen Sie das Gerät vollständig aus und entfernen Sie alle Aufkleber, die den Betrieb des Geräts stören.
- Prüfen Sie die Ganzheit des Geräts; wenn das Gerät beschädigt ist, benutzen Sie es nicht.
- Vor dem Einschalten des Geräts vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung und die Betriebsspannung des Geräts übereinstimmen.

Anschließen des biegsamen Schlauchs, des Teleskoprohrs und der Aufsätze

- Setzen Sie das Endstück des biegsamen Schlauchs (11) in die Lufteintrittsöffnung (10) bis zum Knacken der Halterungen ein (Abb. 1). Um den biegsamen Schlauch (12) abzunehmen, drücken Sie die Halterungen des Endstücks (11) und trennen Sie den Schlauch (12) ab.
- Setzen Sie den Griff des biegsamen Schlauchs (13) ins Teleskopverlängerungsrohr (15) ein. (Abb. 2).
- Schieben Sie den Unterteil des Teleskoprohrs auf notwendige Länge aus, drücken Sie vorher die Arretierung (16) (Abb. 3).
- Wählen Sie den notwendigen Aufsatz — zum Beispiel, die Fußboden-/Teppichbürste (17), die Staubbürste (20), den Möbelpolsteraufsatz (21) oder die Fugendüse (22) - und schließen Sie ihn ans Teleskopverlängerungsrohr (15) an (Abb. 4).
- Die Staubbürste (20), den Möbelpolsteraufsatz (21) oder die Fugendüse (22) können Sie direkt auf den Griff des biegsamen Schlauchs (13) aufsetzen.

Fußboden-/Teppichbürste (17)

Stellen Sie den „Fußboden/Teppich“-Schalter (18) an der Bürste (17) in die notwendige Position (abhängig vom Oberflächentyp, auf deren Sie Aufräumen vornehmen).

Turbobürste (19)

Sie können die Turbobürste (19) für die Reinigung vom Fußboden, Teppichen und Teppichbe-

DEUTSCH

lägen mit mittlerem oder kurzem Flor benutzen, sie ist für die Entfernung des Haustierhaars von Teppichbelägen sehr gut geeignet. Die Zylinderbürste mit harter Borste dreht sich unter Luftstromwirkung, ihre Borste „kämmt“ das Haustierhaar und „kehrt“ Flausen aus dem Flor der Teppichbeläge wirksam aus.

Anmerkung:

- Es ist nicht gestattet, die Turbobürste für die Reinigung der Teppiche mit langer Franse und über 15 mm langem Flor zu benutzen, um die Beschädigung von Teppich beim Drehen der Bürste zu vermeiden.
- Fahren Sie über elektrische Leitungen mit der Turbobürste nicht, gleich nach der Beendigung des Aufräumens schalten Sie den Staubsauger nach der Nutzung der Turbobürste unbedingt aus.

Staubbürste (20)

Der Aufsatz (20) ist fürs Sammeln des Staubs von Möbeloberfläche geeignet, der Flor an der Bürste verhindert die Beschädigung der polierten Möbeloberfläche.

Möbelpolsteraufsatz (21)

Der Aufsatz (21) ist für die Reinigung von Stoffoberflächen der Polstermöbel geeignet.

Fugendüse (22)

Die Fugendüse (22) ist für die Reinigung von Radiatoren, Spalten, Ecken und dem Raum zwischen Sofakissen geeignet.

Anmerkung: Die Aufsätze (20 und 22) werden im Gehäuse unter dem Staubbehälter (9) aufbewahrt.

Anmerkung: Schalten Sie den Staubsauger immer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus, wenn Sie Aufsatzbürsten ersetzen, sowie vor der Reinigung des Staubbehälters (9).

INBETRIEBNAHME

Vorsichtsmaßnahmen

- Es ist nicht gestattet, den Staubsauger in direkter Nähe von heißen Oberflächen, neben den Aschenbechern und auch an den Orten, wo leicht entflammare Flüssigkeiten aufbewahrt und verwendet werden, zu benutzen.
- Falls während des Aufräumens die Saugleistung des Staubsaugers stark gesunken ist, schalten Sie den Staubsauger sofort aus und prüfen Sie, ob das Teleskoprohr und der

biegsame Schlauch verstopft sind. Schalten Sie den Staubsauger aus, trennen Sie ihn vom Stromnetz ab, entfernen Sie die Verstopfung, erst dann können Sie das Aufräumen fortsetzen.

Achtung! Schalten Sie den Staubsauger immer nur mit eingestelltem Staubbehälter (9) und auch mit dem Eingangs- (25), Ausgangs- (5) und Schutzfilter (30) ein. Prüfen Sie immer, ob der Staubbehälter (9) richtig zusammengebaut ist und die Filter (5, 25, 30) richtig aufgestellt sind.

- Wickeln Sie das Netzkabel auf notwendige Länge vor der Inbetriebnahme ab und stecken Sie den Stecker in die elektrische Steckdose ein. Das gelbe Zeichen am Netzkabel zeigt die maximale Kabellänge an. Es ist nicht gestattet, das Netzkabel weiter des roten Zeichens abzuwickeln.
- Um den Staubsauger einzuschalten, drücken Sie die Ein-/Ausschalttaste (1).
- Während des Betriebs können Sie die Saugleistung mittels des Handreglers (14) am Griff des biegsamen Schlauchs (13) einstellen.
- Nach dem Betrieb des Staubsaugers schalten Sie ihn aus, indem Sie die Ein-/Ausschalttaste (1) drücken, und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus.
- Um das Netzkabel aufzuwickeln, drücken und halten Sie die Taste (6), halten Sie das abwickelnde Netzkabel mit der Hand, um sein Schlingen und Beschädigung zu vermeiden.
- Während der Betriebspausen benutzen Sie die Bürstenaufbewahrungsstelle (3).
- Benutzen Sie den Griff (8) zum Tragen des Staubsaugers oder des Staubbehälters (9) (Abb. 5).

FUNKTION DER AUTOMATISCHEN ABSCHALTUNG

Der Staubsauger ist mit der Funktion der automatischen Abschaltung bei der Überhitzung des Elektromotors ausgestattet.

- Bei der Überhitzung des Elektromotors spricht das Sicherungselement automatisch an, und der Staubsauger schaltet sich aus.

- In diesem Fall ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose sofort heraus.
- Prüfen Sie, ob das Teleskoprohr und der biegsame Schlauch verstopft sind und entfernen Sie die Verstopfung.
- Lassen Sie den Staubsauger ca. 20-30 Minuten abkühlen, bevor Sie ihn wieder einschalten.
- Schließen Sie das Gerät ans Stromnetz an, schalten Sie es ein; falls sich der Staubsauger nicht einschaltet, kann dies bedeuten, dass der Staubsauger andere Beschädigungen hat. In diesem Fall wenden Sie sich an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst, um den Staubsauger zu reparieren.

REINIGUNG UND PFLEGE

Entfernen Sie Staub und Müll aus dem Staubbehälter (9), nehmen Sie ihn auseinander und reinigen Sie ihn nach jeder Nutzung des Staubsaugers. Die leuchtende Anzeige (2) erinnert Sie an die Notwendigkeit der Reinigung des Staubbehälters (9).

Nehmen Sie Aufräumen nur dann vor, wenn Sie Staub und Müll aus dem Staubbehälter (9) vorher entfernt haben.

Abnehmen des Staubbehälters (9) und Staub- und Müllentfernung

- Schalten Sie den Staubsauger aus, indem Sie die Ein-/Ausschalttaste (1) drücken, und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus.
- Trennen Sie den biegsamen Schlauch (12) ab, indem Sie die Halterungen des Endstücks (11) vorher gedrückt haben.
- Drücken Sie die Halterung (7) und nehmen Sie den Staubbehälter (9) ab, indem Sie den Griff (8) halten (Abb. 6).
- Stellen Sie den Staubbehälter über dem Abfalleimer auf. Machen Sie den Deckel (28) auf, indem Sie die Deckelsperre (29) drücken (Abb. 7). Entfernen Sie angesammelten Staub und Müll aus dem Staubbehälter (9).

Auseinandernahme und Reinigung des Staubbehälters (9)

- Schalten Sie den Staubsauger aus und trennen Sie ihn vom Stromnetz ab, nehmen Sie den Staubbehälter (9) ab, entfernen Sie Staub und Müll daraus.

- Drehen Sie den Deckel (23) entgegen dem Uhrzeigersinn und nehmen Sie ihn ab (der Deckel (23) wird zusammen mit dem Separator (26) abgenommen), indem Sie den Staubbehälter (9) am Kolben (27) festhalten.
- Öffnen Sie den Deckel (23), indem Sie den Verschluss (24) nach oben ziehen.
- Nehmen Sie das EingangsfILTER (25) heraus.
- Reinigen Sie das EingangsfILTER (25) vom Staub, dann waschen Sie es unter dem Warmwasserstrahl und trocknen Sie es sorgfältig ab.
- Waschen Sie den Separator (26) und den Kolben (27) unter dem Warmwasserstrahl und trocknen Sie sie sorgfältig ab.

Anmerkung: Vergewissern Sie sich vor dem Zusammenbau des Staubbehälters, dass alle abnehmbaren Teile sauber und trocken sind.

Zusammenbau des Staubbehälters (9)

- Stellen Sie das EingangsfILTER (25) zurück auf, machen Sie den Deckel (23) bis zum Knacken des Verschlusses (24) zu.
- Setzen Sie die Vorsprünge am Deckel (23) in die Aussparungen des Kolbens (27) ein und drehen Sie den Deckel (23) im Uhrzeigersinn bis zum Einrasten.
- Stellen Sie den Staubbehälter (9) zurück bis zum Einrasten der Halterung (7) auf.

Reinigung des HEPA-Ausgangsfilters (Abb. 8).

Reinigen Sie das HEPA-AusgangsfILTER (5) regelmäßig.

- Nehmen Sie das Gitter (4) des Ausgangsfilters ab, indem Sie die Sperre drücken.
- Nehmen Sie das HEPA -Filter (5) heraus, waschen Sie es unter dem Warmwasserstrahl und trocknen Sie es sorgfältig ab.
- Stellen Sie das HEPA -Filter (5) zurück auf.
- Stellen Sie das Gitter (4) zurück auf.

Reinigung des Schutzfilters (30)

Bei sichtbarer Verschmutzung des Schutzfilters (30) nehmen Sie es heraus, waschen Sie es ab, trocknen Sie es sorgfältig ab und stellen Sie es zurück auf.

Anmerkungen:

- *Es ist nicht gestattet, die Filter (5, 25, 30), den Separator (26) und den Kolben (27) in der Geschirrspülmaschine zu waschen.*

DEUTSCH

- *Vergewissern Sie sich vor dem Aufstellen der Filter (5, 25), dass sie trocken sind.*
- *Es ist nicht gestattet, einen Haartrockner zum Trocknen der Filter (5, 25, 30) und anderer abnehmbaren Geräteteile zu benutzen.*

Turbobürste

Reinigen Sie die drehbare Bürste bei ihrer Verschmutzung. Die auf die Bürste aufgewickelten Fäden oder langen Haare kann man leicht entfernen, indem man diese vorher mit der Schere zerschnitten hat, seien Sie dabei vorsichtig und beschädigen Sie die Bürstenborste nicht.

Gehäuse des Staubsaugers

- Wischen Sie das Gehäuse des Staubsaugers mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch, danach trocknen Sie es ab.
- Es ist nicht gestattet, das Gehäuse des Staubsaugers, das Netzkabel und den Netzstecker ins Wasser oder andere Flüssigkeiten zu tauchen. Achten Sie darauf, dass die Flüssigkeit ins Gehäuse des Geräts nicht eindringt.
- Es ist nicht gestattet, Abrasiv- und Lösungsmittel für die Reinigung der Oberfläche des Staubsaugers zu benutzen.

AUFBEWAHRUNG

- Bevor Sie den Staubsauger zur längeren Aufbewahrung wegpacken, reinigen Sie das Gehäuse des Staubsaugers, den Staubbehälter (9) und die Filter (5, 25, 30).
- Zur Aufbewahrung der Bürste benutzen Sie die Bürstenaufbewahrungsstelle (3).
- Bewahren Sie den Staubsauger an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

LIEFERUMFANG

1. Staubsauger mit eingestellten Filtern und Staubbehälter – 1 St.
2. Biogamer Schlauch – 1 St.
3. Teleskopverlängerungsrohr – 1 St.
4. Fußboden-/Teppichbürste – 1 St.
5. Turbobürste – 1 St.
6. Staubbürste – 1 St.
7. Möbelpolsteraufsatz – 1 St.
8. Fugendüse – 1 St.
9. Bedienungsanleitung – 1 St.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Stromversorgung: 220-240 V ~ 50 Hz
Maximale Aufnahmeleistung: 2000 W
Saugleistung: 400 W

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Design und technische Eigenschaften des Geräts ohne Vorbenachrichtigung zu verändern.

Die Nutzungsdauer des Geräts beträgt 5 Jahre

Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

CE *Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 2004/108/EC Richtlinie des Rates und den Vorschriften 2006/95/EC über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.*

ПЫЛЕСОС

Описание

1. Клавиша включения/выключения
2. Индикатор заполнения контейнера-пылесборника
3. Место для «парковки» щётки
4. Решетка выходного фильтра
5. Выходной НЕРА-фильтр
6. Кнопка сматывания сетевого шнура
7. Фиксатор контейнера-пылесборника
8. Ручка контейнера-пылесборника/для переноски пылесоса
9. Контейнер-пылесборник
10. Воздухозаборное отверстие
11. Наконечник гибкого шланга
12. Гибкий шланг
13. Рукоятка гибкого шланга
14. Ручной регулятор мощности всасывания
15. Телескопическая удлинительная трубка
16. Фиксатор регулировки длины телескопической трубки
17. Щётка для пола/ковровых покрытий
18. Переключатель «пол/ковёр»
19. Турбощётка
20. Щётка для сбора пыли
21. Насадка для чистки мебельной обивки
22. Щелевая насадка
23. Крышка входного фильтра
24. Фиксатор крышки входного фильтра
25. Входной фильтр
26. Сепаратор
27. Колба контейнера-пылесборника
28. Нижняя крышка контейнера-пылесборника
29. Фиксатор крышки
30. Защитный фильтр

ВНИМАНИЕ!

Для дополнительной защиты целесообразно установить в цепь питания устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА; при установке следует обратиться к специалисту.

ИНСТРУКЦИИ ПО МЕРАМ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации и сохраните его для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с прибором может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

Для снижения риска возникновения пожара, поражения электрическим током или получения травм:

- Прежде чем подключить устройство к электросети, убедитесь, что напряжение, указанное на устройстве, соответствует напряжению электросети в Вашем доме.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении устройства к электрической розетке.
- Не оставляйте пылесос без присмотра, когда он включен в сетевую розетку. В том случае, если Вы не пользуетесь пылесосом, а также перед тем, как приступить к его техническому обслуживанию, всегда вынимайте вилку сетевого шнура из розетки.
- Для снижения риска удара электрическим током не используйте пылесос вне помещений.
- Не используйте сетевой шнур для переноски пылесоса, не закрывайте дверь, если сетевой шнур проходит через дверной проем, а также избегайте контакта сетевого шнура с острыми краями или углами мебели. Во время уборки помещения, запрещается переезжать пылесосом через сетевой шнур - Вы можете его повредить.
- Всегда сначала отключайте пылесос кнопкой включения/выключения и только потом вынимайте вилку сетевого шнура из розетки.
- Отключая устройство от сети, не тяните за сетевой шнур, а беритесь за вилку сетевого шнура.
- Не беритесь за сетевую вилку или за корпус пылесоса мокрыми руками.
- Во время сматывания сетевого шнура придерживайте его рукой, не допускайте, чтобы сетевая вилка ударялась о поверхность пола.
- Запрещается закрывать выходное отверстие устройства какими-либо предме-

тами. Запрещается включать устройство, если какое-либо из его отверстий заблокировано.

- Следите за тем, чтобы волосы, свободно висящие элементы одежды, пальцы или другие части тела не находились рядом с воздухозаборными отверстиями пылесоса.
- Будьте особенно внимательны при уборке лестничных площадок.
- Запрещается использовать пылесос для сбора легковоспламеняющихся жидкостей, таких как бензин, растворители, а также запрещается использование пылесоса в местах хранения таких жидкостей.
- Запрещается собирать с помощью пылесоса воду или другие жидкости, горящие или дымящиеся сигареты, спички, тлеющий пепел, а также тонкодисперсную пыль, например от штукатурки, бетона, муки или золы.
- Запрещается использовать пылесос, если:
 - не установлен или неправильно собран контейнер-пылесборник;
 - не установлены входной, выходной и защитный фильтры.
- Регулярно проверяйте вилку сетевого шнура и сетевой шнур на наличие повреждений. Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать устройство. По всем вопросам ремонта обращайтесь в авторизованный сервисный центр.
- Не разрешайте детям использовать пылесос в качестве игрушки. Особое внимание проявляйте в том случае, если рядом с работающим устройством находятся дети либо лица с ограниченными возможностями.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми и людьми с ограниченными возможностями, если только им не даны соответствующие и понятные им инструкции о безопасном использовании устройства и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном использовании лицом, отвечающим за их безопасность.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, ис-

пользуемые в качестве упаковки, без надзора.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или пленкой. Опасность удушья!

- Храните устройство в месте недоступном для детей.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

СБОРКА ПЫЛЕСОСА

В случае транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.

- Полностью распакуйте устройство и удалите любые наклейки, мешающие работе устройства.
- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь устройством.
- Перед включением убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.

Подсоединение гибкого шланга, телескопической трубки и насадок

- Вставьте наконечник гибкого шланга (11) в воздухозаборное отверстие (10) до щелчка фиксаторов (рис. 1). Для снятия гибкого шланга (12) нажмите на фиксаторы наконечника (11) и снимите шланг (12).
- Вставьте рукоятку гибкого шланга (14) в телескопическую удлинительную трубку (15) (рис. 2).
- Выдвиньте нижнюю часть телескопической трубки на необходимую длину, предварительно нажав на фиксатор (16) (рис. 3).
- Выберите необходимую насадку: щётку для пола/ковровых покрытий (18), щётку для сбора пыли (20), насадку для чистки мебели обивки (21) или щелевую насадку (22) и подсоедините её к телескопической удлинительной трубке (15) (рис. 4).
- Щётку для сбора пыли (20), насадку для чистки мебели обивки (21) или щелевую насадку (22) можно подсоединять не-

посредственно к рукоятке гибкого шланга (14).

Щётка для пола/ковровых покрытий (17)

Установите на щётке (17) переключатель «пол/ковёр» (18) в необходимое положение (в зависимости от типа поверхности, на которой производится уборка).

Турбощётка (19)

Турбощётку (19) можно использовать для уборки полов, чистки ковров и ковровых покрытий со средним и коротким ворсом, она идеально подходит для уборки шерсти животных с ковровых покрытий. Цилиндрическая щетка с жесткой щетиной вращается под действием потока воздуха, ее щетина эффективно «вычесывает» шерсть животных и «выметает» соринки из ворса ковровых покрытий.

Примечание:

- Запрещается использовать турбощётку для чистки ковров с длинной бахромой и ворсом длиннее 15 мм, чтобы избежать повреждений ковра при вращении щетки.
- Не проводите турбощёткой по электрическим проводам, обязательно выключайте пылесос сразу по окончании уборки с турбощёткой.

Насадка для сбора пыли (20)

Насадка (20) предназначена для сбора пыли с поверхности мебели, наличие ворса препятствует повреждению полированной поверхности мебели.

Насадка для чистки мебельной обивки (21)

Насадка (21) предназначена для чистки тканевых поверхностей мягкой мебели.

Щелевая насадка (22)

Щелевая насадка (22) предназначена для чистки радиаторов, щелей, углов и пространства между подушками диванов.

Примечание: Насадки (20 и 22) хранятся в корпусе под контейнером-пылесборником (9).

Примечание: Всегда отключайте пылесос и вынимайте сетевую вилку из розетки во время замены щёток-насадок, а также перед чистой контейнера-пылесборника (9).

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Меры предосторожности

- Не производите уборку пылесосом в непосредственной близости от горячих поверхностей, рядом с пепельницами, а также в местах хранения и использования легковоспламеняющихся жидкостей.
- Если во время уборки резко снизилась всасывающая мощность пылесоса, немедленно выключите пылесос и проверьте телескопическую трубку или гибкий шланг на предмет засорения. Выключите пылесос, отключите его от сети – устраните засор и только потом продолжайте уборку.

Внимание! Всегда включайте пылесос только с установленным контейнером-пылесборником (9), входным (25), выходным (5) и защитным (30) фильтрами. Всегда проверяйте правильность сборки контейнера-пылесборника (9) и правильность установки фильтров (5, 25, 30).

- Перед началом работы вытяните сетевой шнур на необходимую длину и вставьте вилку сетевого шнура в розетку. Желтая отметка на сетевом шнуре предупреждает о максимальной длине шнура. Запрещается вытягивать сетевой шнур дальше красной отметки.
- Для включения пылесоса нажмите на клавишу включения/выключения (1).
- Во время работы вы можете регулировать мощность всасывания ручным регулятором (14) на ручке гибкого шланга (13).
- По окончании работы отключите пылесос, нажав клавишу (1) и выньте вилку сетевого шнура из розетки.
- Для сматывания сетевого шнура нажмите и удерживайте кнопку (6), придерживайте рукой сматывающийся шнур во избежание его захлестывания и повреждения.
- В перерывах во время работы используйте место «парковки» щётки (3).
- Для переноски пылесоса или контейнера-пылесборника (9) используйте ручку (8) (рис.5).

ФУНКЦИЯ АВТОМАТИЧЕСКОГО ОТКЛЮЧЕНИЯ

Пылесос оснащен функцией автоматического отключения при перегреве электромотора.

РУССКИЙ

- При перегреве электродвигателя, сработает автоматический термозащитный выключатель и пылесос выключится.
 - В этом случае немедленно выньте вилку сетевого шнура из розетки.
 - Проверьте телескопическую трубку и гибкий шланг на предмет засорения - устраните засор.
 - Дайте пылесосу охладиться в течение приблизительно 20-30 минут, прежде чем включить его снова.
 - Подключите прибор к электрической сети, включите его, если пылесос не включается, это может означать, что в пылесосе имеются иные повреждения. В этом случае необходимо обратиться в авторизованный сервисный центр для ремонта пылесоса.
- Придерживая контейнер-пылесборник (9) за колбу (27), поверните крышку (23) против часовой стрелки и снимите её (крышка (23) снимается вместе с сепаратором (26)).
 - Откройте крышку (23), потянув фиксатор (24) вверх.
 - Выньте входной фильтр (25).
 - Очистите входной фильтр (25) от пыли, затем промойте под струёй тёплой воды и тщательно просушите.
 - Промойте сепаратор (26), и колбу (27) под струёй тёплой воды, затем тщательно просушите.

Примечание: Перед сборкой контейнера-пылесборника, убедитесь, что все съёмные детали чистые и сухие.

ЧИСТКА И УХОД

Произведите удаление пыли и мусора, разборку и чистку контейнера-пылесборника (9) после каждого использования пылесоса. О необходимости проведения чистки контейнера-пылесборника (9) Вам напомним светящийся индикатор (2)

Начинайте уборку только в том случае, если из контейнера-пылесборника (9) предварительно были удалены пыль и мусор.

Снятие контейнера-пылесборника (9) и удаление из него пыли и мусора

- Выключите пылесос, нажав на клавишу включения/выключения (1) и выньте вилку сетевого шнура из розетки.
- Отсоедините гибкий шланг (12), предварительно нажав на фиксаторы наконечника (11).
- Держась за ручку (8) нажмите на фиксатор (7) и снимите контейнер-пылесборник (9) (рис. 6).
- Расположите контейнер-пылесборник над мусорным ведром. Откройте крышку (28), нажав на фиксатор крышки (29) (рис. 7). Удалите из контейнера-пылесборника (9) скопившуюся пыль и мусор.

Разборка и чистка контейнера-пылесборника (9)

- Выключите пылесос и отключите его от сети, снимите контейнер-пылесборник (9), удалите из него пыль и мусор.

Сборка контейнера-пылесборника (9)

- Установите входной фильтр (25) на место, закройте крышку (23) до щелчка фиксатора (24).
- Установите выступы на крышке (23) в пазы колбы (27) и поверните крышку (23) по часовой стрелке до упора.
- Установите контейнер-пылесборник (9) на место до щелчка фиксатора (7).

Чистка выходного НЕРА-фильтра (рис. 8)

Регулярно проводите чистку выходного НЕРА-фильтра (5).

- Снимите решетку (4) выходного фильтра, нажав на защелку.
- Выньте НЕРА-фильтр (5), промойте его под струей тёплой воды и тщательно просушите.
- Установите НЕРА-фильтр (5) на место.
- Установите на место решетку (4).

Чистка защитного фильтра (30)

При видимом загрязнении фильтра (30), выньте его промойте, тщательно просушите и установите на место.

Примечание:

- Не используйте для промывки фильтров (5, 25, 30), сепаратора (26), колбы (27) посудомоечную машину.
- Перед установкой фильтров (5, 25) убедитесь, что они сухие.

- *Запрещается использовать фен для сушки фильтров (5, 25, 30) и других съёмных деталей.*

Турбощётка

Производите чистку вращающейся щётки по мере её загрязнения. Намотавшиеся на щётку нитки или длинные волосы легко удалить, предварительно разрезав их ножницами, соблюдайте при этом осторожность и не повредите щетину щётки.

Корпус пылесоса

- Протирайте корпус пылесоса слегка влажной мягкой тканью, после чего вытрите насухо.
- Запрещается погружать корпус пылесоса, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или любые другие жидкости. Не допускайте попадания жидкости внутрь корпуса пылесоса.
- Запрещается использовать для чистки поверхности пылесоса растворители и абразивные чистящие средства.

ХРАНЕНИЕ

- Перед тем, как убрать пылесос на длительное хранение, проведите чистку корпуса, контейнера-пылесборника (9) и фильтров (5, 25, 30).
- Место «парковки» щётки (3) используйте для хранения щётки.
- Храните пылесос в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

1. Пылесос с установленными фильтрами и контейнером-пылесборником – 1 шт.
2. Гибкий шланг – 1 шт.
3. Телескопическая удлинительная трубка – 1 шт.
4. Щётка для пола/ковровых покрытий – 1 шт.
5. Турбощётка – 1 шт.
6. Щётка для пыли – 1 шт.
7. Насадка для мебели – 1 шт.
8. Щелевая насадка – 1 шт.
9. Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение питания: 220-240 В ~50 Гц
 Максимальная потребляемая мощность: 2000 Вт
 Мощность всасывания: 400 Вт

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики прибора без предварительного уведомления.

Срок службы прибора – 5 лет.



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия
 Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия
 Сделано в Китае.

ҚАЗАҚША

ШАҢСОРҒЫШ

Сипаттамасы

1. Іске қосу/сөндіру батырмасы
2. Контейнер-шаңжинауыштың толу көрсеткіші
3. Қылшақ «тұрағы» орны
4. Шығаратын сүзгіш торы
5. Шығаратын НЕРА-сүзгіш
6. Желілік бауды орау батырмасы
7. Контейнер-шаңжинауыш бекіткіші
8. Контейнер-шаңжинауыш сабы/шаңсорғышты тасымалдауға арналған сап
9. Контейнер-шаңжинауыш
10. Ауатартқыш саңылау
11. Иілгіш құбыршектің ұштамасы
12. Иілгіш құбыршек
13. Иілгіш құбыршектің сабы
14. Сорғызу қуатының қолмен реттегіші
15. Телескопиялық ұзатқыш түтік
16. Телескопиялық түтіктің ұзындығын реттеудің бекіткіші
17. Еден/кілем төсеніштеріне арналған қылшақ
18. «Еден/кілем» ауыстырғышы
19. Турбо-қылшақ
20. Шаңды жинауға арналған қылшақ
21. Жиһаз қаптауын тазалауға арналған қондырма
22. Саңылауларға арналған қылшақ
23. Кіргізетін сүзгіштің қақпағы
24. Кіргізетін сүзгіштің қақпағының бекіткіші
25. Кіргізетін сүзгіш
26. Сепаратор
27. Контейнер-шаңжинауыш құтысы
28. Контейнер-шаңжинауыш төменгі қақпағы
29. Қақпақ бекіткіші
30. Қорғаныс сүзгіш

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Қосымша қорғаныс үшін қоректендіру тізбегіне қорғаныс ажыратылу құрылғысын (ҚАҚ) 30 мА-ден аспайтын номиналды іске қосылу тоғымен орнатқан дұрыс. ҚАҚ орнатқан кезде маманға хабарласқан жөн.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ БОЙЫНША ҰСЫНЫСТАР

Құрылғыны іске қосу және пайдалану алдында пайдалану бойынша басшылықты зейін қойып оқып шығыңыз және оны анықтамалық материал ретінде пайдалану үшін сақтап

қойыңыз. Құрылғыны тек оның тікелей міндеті бойынша ғана берілген басшылықта жазылғандай пайдаланыңыз. Аспапты дұрыс қолданабау оның бұзылуына, пайдаланушыға немесе оның мүлігіне зиян келтіруі мүмкін.

Өртену, электр тоғымен зақымдану немесе жарақат алу тәуекелін азайту үшін төмендегі қауіпсіздік шаралары бойынша ұсыныстарды орындау керек.

- Құрылғыны іске қосу алдында, құрылғының жұмыс істеу кернеуі Сіздің үйіңіздің электр желісіндегі кернеуге сәйкес болуына көз жеткізіңіз.
- Өрт тәуекеліне жол бермеу үшін құрылғыны электр ашалығына қосқан кезде ауыстырғыштарды пайдаланбаңыз.
- Шаңсорғыш желілік ашалыққа қосуды кезде, оны қараусыз қалдырмаңыз. Сіз шаңсорғышты пайдаланбаған жағдайда, сонымен қатар техникалық қызмет көрсетуге кірісу алдында, әрқашан желілік бауды электрлік ашалықтан суырыңыз.
- Электр тоғы соққысы тәуекелін азайту үшін шаңсорғышты бөлмелерден тыс пайдаланбаңыз.
- Желілік бауды немесе құбыршекті шаңсорғышты тасымалдайтын сап ретінде пайдаланбаңыз, егер желілік бау есік саңылауын өтетін болса, есікті жаппаңыз, желілік баудың жиһаздың үшкір шеттермен немесе бұрыштарымен жанасуына жол бермеңіз. Бөлмені жинаған кезде желілік баудан шаңсорғышпен жүруге тыйым салынады, себебі желілік баудың бүлінуі жүзеге асуы мүмкін.
- Әрқашан шаңсорғышты әуелі іске/сөндіру батырмасымен сөндіріңіз және содан кейін ғана желілік баудың айыретігін электрлік ашалыққа қосыңыз.
- Желілік баудың айыретігін ашалықтан суырғанда баудан тартпаңыз, ал айыретіктен қолыңызбен ұстаңыз.
- Желілік айыретікті немесе шаңсорғыш корпусын сулы қолмен ұстамаңыз.
- Желілік бауды орау кезінде оны қолмен ұстаңыз, желілік айыретіктің еденге ұрылуына жол бермеңіз.
- Құрылғының шығаратын саңылауын қандай да бір заттармен жабуға тыйым салынады. Егер құрылғының қандай да бір саңылауы

- бөгеттелген болса, оны іске қосуға тыйым салынады.
- Шаштардың, сонымен қатар бос салбыраған киім бөліктері, саусақтар немесе басқа дене мүшелері шаңсорғыштың ауатартқыш саңылауларының қасында орналаспауын қадағалаңыз.
- Баспалдақ алаңшаларын жинастырғанда аса назар болыңыз.
- Шаңсорғышты бензин, еріткіштер сияқты жеңіл тұтанатын сұйықтықтарды жинауға пайдалануға тыйым салынады. Шаңсорғышты осындай сұйықтықтарды сақтайтын жерлерде пайдалануға тыйым салынады.
- Шаңсорғыш көмегімен суды немесе басқа сұйықтықтарды, жанып немесе түтіндеп жатқан темекілерді, сіріңкелерді, шоқты, сонымен қатар сылақтың, бетонның, ұнның немесе күлдің майда түйіршікті шаңын жинауға тыйым салынады.
- Егер мыналар орнатылмаған болса шаңсорғышты пайдалануға тыйым салынады:
 - контейнер-шаңжинауыш орнатылмаған немесе дұрыс құрастырылмаған;
 - кіргізетін, шығаратын және қорғаныс сүзгіштер.
- Желілік айыретітік немесе желілік бау бүлінген кезде, құрылғы іркілістермен жұмыс істесе, сонымен қатар ол құлағаннан кейін шаңсорғышты пайдалануға тыйым салынады. Құрылғыны өз бетіңізбен жөндеуге тырыспаңыз. Барлық сұрақтар бойынша туыныдгерлес (өкілетті) қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Балаларға шаңсорғышты ойыншық ретінде пайдалануға рұқсат етпеңіз. Жұмыс істеп тұрған құрылғының қасында балалар, не мүмкіндіктері шектеулі тұлғалар болса аса сақ болыңыз.
- Егер балаларға және мүмкіндіктері шектеулі тұлғаларға олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен құрылғыны қауіпсіз пайдалану және оны дұрыс пайдаланбаған кезде пайда болатын қауіптер туралы сәйкес және түсінікті нұсқаулықтар берілген болмаса, берілген құрылғы оларға пайдалануға арналмаған.

- Балалардың қауіпсіздігі мақсатында орау ретінде пайдаланылатын полиэтилен қаптарды қараусыз қалдырмаңыз.
- **Назар аударыңыз!** Балаларға полиэтилен қаптармен немесе пленкамен ойнауға рұқсат етпеңіз. **Тұншығу қаупі бар!**
- Құрылғыны балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз

ҚҰРЫЛҒЫ ТЕК ҮЙДЕ ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН

ШАҢСОРҒЫШТЫ ҚҰРАСТЫРУ

Құрылғыны төмен температура жағдайында сақтаған немесе тасымалдаған кезде оны бөлме температурсында екі сағаттан кем емес уақыт ұстаған жөн.

- Құрылғыны толық ораудан шығарыңыз және құрылғының жұмысына кедергі болатын кез-келген жапсырмаларды жойыңыз.
- Құрылғыны тексеріңіз, бұзылулар бар болғанда, оны пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны іске қосу алдында, құрылғының жұмыс істеу кернеуі Сіздің үйіңіздің электр желісіндегі кернеуге сәйкес болуына көз жеткізіңіз.

Иілгіш құбыршекті, телескопиялық түтікті және қондырмаларды қосу

- Иілгіш құбыршектің ұштамасын (11) ауатартқыш саңылауға (10) шыртылға дейін салыңыз (сур. 1). Иілгіш құбыршекті (12) шешу үшін ұштама бекіткішіне (11) басыңыз және құбыршекті (12) босатыңыз.
- Телескопиялық ұзартқыш түтікке (15) иілгіш құбыршектің сабын (13) қосыңыз (сур. 2).
- Алдын-ала бекіткішке (16) басып, телескопиялық түтіктің төменгі бөлігін қажетті ұзындыққа шығарыңыз (сур. 3).
- Қажетті қондырманы таңдаңыз: еденге/кілемге арналған қылшақты (17), шаңды жинауға арналған қондырманы (20), жиһазды тазалауға арналған қондырманы (21) немесе саңылауларға арналған қылшақты (22) - және оны телескопиялық ұзартқыш түтікке (15) қосыңыз (сур. 4).
- Шаңға арналған қондырманы (20), жиһаз қаптауын тазалауға арналған қондырманы (21) немесе саңылауларға арналған

ҚАЗАҚША

қондырманы (22) тікелей иілгіш құбыршектің сабына (13) қосуға болады.

Еден/кілем төсеніштеріне арналған қылшақ (17)

Қылшақтағы (17) «еден/кілем» ауыстырғышын (18) қажетті күйге белгілеңіз (жинастрыу жүргізіліп жатқан бетке байланысты).

Турбо-қылшақ (19)

Турбо-қылшақты (19) едендерді жинауға, ұзын және қысқа қылы бар кілемдерді және кілем төсеніштерін тазалауға пайдалануға болады, ол кілем төсеніштерінен жануарлар жүнін өте жақсы келеді. Қатты қылы бар цилиндр тәрізді қылшақ ауа ағынының әсерімен айналады, оның қылы кілем төсеніштерінің түгінен жануралар жүнін «тарайды» және қиқымдарды «сыпырады».

Ескерту:

- Турбо-қылшақты ұзын шашағы және түгі 15 мм-ден ұзын кілемдерді тазалауға пайдалануға тыйым салынады, бұл кілемді қылшақ айналғанда бүлдірмеу үшін.
- Турбо-қылшақты электрлік баулармен жүргізбеңіз, турбо-қылшақты пайдаланып болғаннан кейін, шаңсорғышты жинастырып болғаннан кейін міндетті түрде сөндіріңіз.

Шаңды жинауға арналған қондырма (20)

Қондырма (20) жиһаз бетінен шаңды жинау үшін ранлған, қылшақта түктің болуы жиһаздың жылтыратылған бетінің бүлінуіне жол бермейді.

Жиһаз қаптауын тазалауға арналған қондырма (21)

Қондырма (21) жұмсақ жиһаздың мата беттерін тазалауға арналған.

Саңылауларға арналған қондырма (22)

Саңылауларға арналған қондырма (22) радиаторларды, саңылауларды, бұрыштар мен дивандар жастықтарының арасындағы кеңістіктерді тазалауға арналған.

Ескерту: Қондырмалар (20 және 22) корпуста контейнер-шаңжинауыштың (9) астында сақталады.

Ескерту: Әрқашан қылшақ-қондырмаларды ауыстыру алдында қылшақ-қондырманы ауыстыру алдында, сонымен қатар контейнер-шаңжинауышты (9) тазалау алдында шаңсорғышты сөндіріңіз және желілік айыртетікті ашалықтан шығарыңыз.

ПАЙДАЛАНУ

Сақтандыру шаралары

- Шаңсорғышпен жинастыруды қатты қызған беттердің тікелей қасында, құлсауыттардың қасында, сонымен қатар тез тұтанатын сұйықтықтар сақталатын жерлерде жүргізбеңіз.
- Егер жинастрыу уақытында кенет шаңсорғыштың сорғызу қуаты зайып кетсе, дереу шаңсорғышты сөндіріңіз, желілік баудың айыретігін ашалықтан суырыңыз және етелскопиялық түтікті немесе құбыршекті қоқыстануға тексеріңіз. Қоқысты жойыңыз, және содан кейін ғана жинастыруды жалғастыруға болады.

Назар аударыңыз! Әрқашан шаңсорғышты орнатылған контейнер-шаңжинауышпен (9), сонымен қатар кіргізетін (25), шығаратын (5) жәнеқорғаныс (30) сүзгіштермен пайдаланыңыз. Әрқашан контейнер-шаңжинауыштың (9) және сүзгіштердің (5, 25, 30) құрастырылуының дұрыстығын тексеріңіз.

- Жұмысты бастау алдында желілік кабельді қажетті ұзындыққа шығарыңыз және желілік айыретікті электрлік ашалыққа салыңыз. Желілік кабельдегі сары белгі кабельдің максималды ұзындығы туралы хабарлайды. Желілік кабельді қызыл белгі әрі шығаруға тыйым салынады.
- Шаңсорғышты қосу үшін қосу/сөндіру (1) пернесіне басыңыз.
- Жұмыс уақытында сорғызу қуатын иілгіш құбыршек (13) сабындағы қолмен реттегішпен (14) реттеуге болады.
- Жұмыс істеп болғаннан кейін қосу/сөндіру батырмасына (1) басып, шаңсорғышты сөндіріңіз, және желілік баудың айыртетігін электрлік ашалықтан суырыңыз.
- Желілік бауды орау үшін батырманы (6) басып ұстап тұрыңыз, оралып жатқан баудың ұрылуына және бүлінуіне жол бермеу үшін оны қолыңызбен ұстаңыз.
- Жұмыс уақытындағы үзілістерде қылшақ «тұрағы» орнын (3) пайдаланыңыз.
- Шаңсорғышты немесе контейнер-шаңжинауышты (9) тасымалдау үшін сапты (8) пайдаланыңыз (сур. 5).

АВТОМАТТЫ СӨНУ ҚЫЗМЕТІ

Электрмоторы қызып кеткенде, шаңсорғыш автоматты сөну қызметімен жабдықталған.

- Электрмотор қызып кеткенде автоматты термосақтандырғыш жұмыс істейді, және шаңсорғыш сөнеді.
- Бұл жағдайда дереу желілік баудың айыртетігін электрлік ашалықтан суырыңыз.
- Телескопиялық түтікті және иілгіш құбыршекті қоқыстануға тексеріңіз – қоқысты жойыңыз.
- Шаңсорғышты қайтадан қосу алдында, оған шамамен 20-30 минут салқындауға уақыт беріңіз.
- Аспапты электрлік желіге қосыңыз; егер шаңсорғыш іске қосылмаса, шаңсорғышта өзге бұзылулар бар екенін білдіреді алады. Бұл жағдайда туындыгерлес (өкілетті) қызмет көрсету орталығына хабарласу керек.

ТАЗАЛАНУЫ ЖӘНЕ КҮТІМІ

Шаңсорғышты әр пайдаланған сайын шанды және қоқысты жоюды, контейнер-шаңжинауышты (9) бөлшектеуді және тазалауды жүргізіңіз. Контейнер-шаңжинауышты (9) тазалауды жүргізу қажеттілігі туралы сізге жанатын көрсеткіш (2) белгі береді.

Контейнер-шаңжинауыштан (9) алдын-ала шаң мен қоқыс жойылғаннан кейін ғана жинастыруды бастаңыз.

Контейнер-шаңжинауышты (9) шешу және одан шаң мен қоқысты жою

- Қосу/сөндіру батырмасына (1) басып, шаңсорғышты сөндіріңіз, және желілік баудың айыртетігін электрлік ашалықтан суырыңыз.
- Ұштаманың (11) бекіткіштеріне алдын-ала басып, иілгіш құбыршекті (12) босатыңыз.
- Саптан (8) ұстап, бекіткішке (7) басыңыз және контейнер-шаңжинауышты (9) шешіңіз (сур. 6).
- Контейнер-шаңжинауышты қоқыс шелігінің үстінен ұстаңыз. Қақпақ бекіткішіне (29) басып, қақпақты (28) ашыңыз (сур. 7). Контейнер-шаңжинауыштан (9) жиналған шанды жойыңыз.

Контейнер-шаңжинауышты (9) бөлшектеу және тазалау

- Шаңсорғышты сөндіріңіз және оны электрлік желіден ажыратыңыз, контейнер-шаңсорғышты (9) шешіңіз, одан шаң мен қоқысты жойыңыз.
- Контейнер-шаңжинауышты (9) құтыдан (27) ұстап, қақпақты (23) сағат ітілне қарсы бұраңыз және оны шешіңіз (қақпақ (23) сепаратормен (26) бірге шешіледі).
- Бекіткіштен (24) жоғары тартып, қақпақты (23) ашыңыз.
- Кіргізетін сүзгішті (25) шығарыңыз.
- Кіргізетін сүзгішті (25) шаңнан тазалаңыз, содан кейін оны жылы ағын сумен жуыңыз және жақсылап құрғатыңыз.
- Сепараторды (26) және құтыны (27) жылы ағын сумен жуыңыз, содан кейін жақсылап құрғатыңыз.

Ескерту: *Контейнер-шаңжинауышты құрастыру алдында, барлық шешімелі бөлшектердің таза және құрғақ екеніне көз жеткізіңіз.*

Контейнер-шаңжинауышты (9) құрастыру

- Кіргізетін сүзгішті (25) орнына орнатыңыз, қақпақты (23) бекіткіштердің (24) шыртылына дейін жабыңыз.
- Қақпақтағы (23) шығыңқыларды құтыдағы (27) ойықтарға орнатыңыз және қақпақты (23) сағат тілі бойынша тірелгенге дейін бұраңыз.
- Контейнер-шаңжинауышты (9) бекіткіштің (7) шыртылына дейін орнына орнатыңыз.

Шығаратын HEPA-сүзгішті шешу және тазалау (сур. 8)

HEPA-сүзгішті (5) тазалауды уақытылы жүргізіңіз.

- Ілгекке басып, шығаратын сүзгіш торын (4) ашыңыз.
- HEPA-сүзгішті (5) сәл жылы ағын сумен жууға болады, орнына орнату алдында, сүзгішті жақсылап құрғату керек.
- HEPA-сүзгішті (5) орнына орнатыңыз
- Торды (4) жабыңыз.

Қорғаныс сүзгішті (30) тазалау

Сүзгіштің (30) көзге көрінетін ластануы болғанда, оны шығарыңыз, жуыңыз, жақсылап құрғатыңыз және орнына орнатыңыз.

ҚАЗАҚША

Ескерту:

- Сүзгіштерді (5, 25, 30), сепараторды (26), құтыны (27) жуу үшін ыдыс жуатын машинаны пайдаланбаңыз.
- Сүзгіштерді (5, 25) орнату алдында, олардың құрғақ екеніне көз жеткізіңіз.
- Сүзгіштерді (5, 25, 30) және басқа шешілмелі бөлшектерді құрғату үшін фенді пайдалануға тыйым салынады.

Турбо-қылшақ

Айналатын қылшақты ластанған сайын тазалап тұрыңыз. Қылшаққа оралған жіптерді немесе ұзын шаштарды алдын-ала қайшымен қиып жойған ыңғайлы, осы кезде сақтықты сақтаңыз және қылшақтың қылын бүлдіріп алмаңыз.

Шаңсорғыш корпусы

- Шаңсорғыш корпусын сәл дымқыл жұмсақ матамен сүртіңіз, содан кейін құрғатып сүртіңіз.
- Шаңсорғыш корпусын, желілік бауды және желілік баудың айыртетігін суға немесем кез-келген басқа сұйықтықтарға салуға тыйым салынады. Шаңсорғыш корпусының ішіне суың тиюіне жол бермеңіз.
- Шаңсорғыш бетін тазалау үшін еріткіштерді және қажайтын тазалағыш заттарды пайдалануға тыйым салынады.

САҚТАЛУЫ

- Шаңсорғышты ұзақ уақытқа сақтауға қойғанға дейін, корпусы, контейнер-шаңжинауығы (9) және сүзгіштерді (5, 25, 30) тазалауды жүргізіңіз.
- Қылшақ «тұрағы» орнын (3) қылшақты сақтауға пайдаланыңыз.
- Шаңсорғышты құрғақ салқын, балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ЖАБДЫҚТАЛУЫ

1. Шаңсорғыш (орнатылған сүзгіштермен және контейнер-шаңжинауышпен) – 1 дн.
2. Иілгіш құбыршек – 1 дн.
3. Телескопиялық ұзартқыш түтік – 1 дн.
4. Еден/кілем төсеніштеріне арналған қылшақ – 1 дн.
5. Турбо-қылшақ – 1 дн.
6. Шаңға арналған қылшақ -1 дн.
7. Жиһазға арналған қондырма – 1 дн.
8. Саңылауларға арналған қылшақ – 1 дн.
9. Нұсқаулық – 1 дн.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Электрқорегі: 220-240 В ~ 50 Гц
Максималды тұтынатын қуаты: 2000 Вт
Сорғызу қуаты: 400 Вт

Өндіруші құрылғының дизайны мен техникалық сипаттамаларын өзгерту құқығын алдын-ала хабаралаусыз сақтайды.

Құрылғының қызмет те мерзімі – 5 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

ЕАС

ASPIRATOR DE PRAF

Descriere

1. Tastă pornit/oprit
2. Indicator umplere recipient de colectare a prafului
3. Locaș pentru «parcarea» periei
4. Grilaj filtru de ieșire
5. HEPA-filtru de ieșire
6. Buton rulare cablu de alimentare
7. Fixator recipient de colectare a prafului
8. Miner recipient de colectare a prafului/Mâner pentru transportarea aspiratorului de praf
9. Recipient de colectare a prafului
10. Orificiul de aspirare a aerului
11. Capătul furtunului flexibil
12. Furtun flexibil
13. Mâner furtun flexibil
14. Reglaj manual al puterii de aspirare
15. Tub telescopic de alungire
16. Fixator reglare lungime tub telescopic
17. Perie pentru podea/mochete
18. Comutator «covor/podea»
19. Perie turbo
20. Perie pentru colectarea prafului
21. Accesoriu pentru curățarea mobilierului tapițat
22. Duză pentru spații înguste
23. Capac filtru de intrare
24. Fixator capac filtru de intrare
25. Filtru de intrare
26. Separator
27. Balon recipient de colectare a prafului
28. Capac inferior recipient de colectare a prafului
29. Fixator capac
30. Filtru de protecție

ATENȚIE!

Pentru o protecție suplimentară instalați în circuitul de alimentare un dispozitiv pentru curent rezidual (RCD) al cărui curent nominal de declanșare să nu depășească 30 mA; pentru instalare apelați la un specialist.

RECOMANDĂRI PRIVIND MĂSURILE DE SIGURANȚĂ

Citiți cu atenție instrucțiunea de exploatare înainte de utilizarea aspiratorului de praf și păstrați-o pe întreaga durată de exploatare. Operarea greșită a aspiratorului de praf poate duce la defectarea lui, cauzarea de prejudicii utilizatorului și proprietății acestuia.

Pentru a reduce riscul producerii unui incendiu, pentru a preveni electrocutarea, precum și traumatismele trebuie respectate recomandările privind măsurile de siguranță ce urmează.

Pentru a reduce riscul producerii unui incendiu, pentru a preveni electrocutarea, precum și traumatismele este necesară respectarea recomandărilor privind măsurile de siguranță de mai jos.

- Înainte de conectarea dispozitivului la rețeaua electrică, asigurați-vă că tensiunea de lucru a dispozitivului electric corespunde cu tensiunea din rețeaua casei Dvs.
- Pentru a evita riscul de incendiu nu folosiți piese intermediare atunci când conectați aparatul la priza electrică.
- Nu lăsați aspiratorul de praf fără supraveghere dacă acesta este conectat la priza electrică. În cazul în care nu utilizați aspiratorul, precum și înainte de deservirea tehnică a acestuia scoateți întotdeauna fișa cablului de alimentare din priza electrică.
- Pentru a reduce riscul de electrocutare nu folosiți aparatul în afara încăperilor.
- Nu utilizați cablul de alimentare sau furtunul în calitate de mâner la transportarea aspiratorului de praf, nu închideți ușa dacă cablul de alimentare trece prin golul ușii și evitați contactul cablului de alimentare cu marginile sau colțurile ascuțite ale mobilierului. În timpul curățării încăperii nu treceți cu aspiratorul peste cablul de alimentare deoarece poate apărea pericolul deteriorării acestuia.
- Întotdeauna deconectați mai întâi aspiratorul de praf cu butonul pornit/oprit și doar apoi scoateți fișa cablului de alimentare din priza electrică.
- Nu deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare prin tragere de cablu. Pentru deconectare întotdeauna trageți de fișă.
- Nu atingeți fișa sau corpul aspiratorului cu mâinile ude.
- În timpul rulării cablului de alimentare, ghidați cablul cu mâna, nu lăsați fișa cablului de alimentare să se lovească de podea.
- Nu închideți orificiul de ieșire al aparatului cu obiecte. Nu puneți în funcțiune dispozitivul dacă vreunul dintre orificiile lui sunt blocate.
- Aveți grijă ca părul, precum și elementele suspendate ale hainelor, degetele sau alte părți ale corpului să nu se afe în apropiere de orificiul de aspirare al aspiratorului de praf.
- Este necesară o atenție deosebită în timpul utilizării dispozitivului pe scări.
- Nu folosiți aspiratorul pentru a colecta lichide inflamabile sau combustibile cum ar fi benzina sau solvenții. Se interzice utilizarea aspiratorului de praf în locurile de depozitare a unor astfel de lichide.

ROMÂNĂ/ Moldovenească

- Nu colectați cu aspiratorul de praf apa sau alte lichide, articole ce ard sau fumegă, cum ar fi țigări, chibrituri sau scrumul fierbinte, precum și praful fin de la tencuială, beton, făină sau cenușă.
- Este interzisă utilizarea aspiratorului de praf dacă:
 - nu este instalat sau este instalat greșit recipientul de colectare a prafului;
 - nu sunt instalate filtrele de intrare, de ieșire și de protecție.
- Verificați în mod regulat integritatea fișei cablului de alimentare și cablul de alimentare ca acestea să nu prezinte defecțiuni. Nu reparați singuri aparatul. În legătură cu orice aspecte ale deservirii tehnice apelați la un centru de deservire autorizat.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul. Este necesară o atență supraveghere dacă în preajma aparatului în funcțiune se află copii sau persoane cu abilități reduse.
- Acest aparat nu este destinat pentru folosire de către copii sau persoane cu abilități reduse decât în cazul în care li se dau instrucțiuni corespunzătoare și clare de către persoana responsabilă cu siguranța lor cu privire la folosirea sigură a aparatului și despre riscurile care pot apărea în caz de folosire inadecvată.
- Din motive de siguranță a copiilor nu lăsați fără supraveghere pungile de polietilenă folosite în calitate de ambalaj.

Atenție! Nu permiteți copiilor să se joace cu pachetele de polietilenă sau peliculele. **Pericol de asfixiere!**

- Păstrați aparatul în locuri inaccesibile pentru copii.

APARATUL ESTE DESTINAT NUMAI UZULUI CASNIC

ASAMBLAREA ASPIRATORULUI

După transportarea sau păstrarea dispozitivului la temperaturi joase acesta trebuie ținut la temperatura camerei cel puțin două ore.

- Desfaceți complet ambalajele și îndepărtați orice etichete care împiedică funcționarea aparatului.
- Verificați integritatea aparatului, dacă există defecțiuni nu utilizați aspiratorul de praf.
- Înainte de conectare, asigurați-vă că tensiunea în rețeaua electrică corespunde cu tensiunea de lucru a aspiratorului de praf.

Montarea furtunului flexibil, tubului telescopic și a accesoriilor

- Introduceți capătul furtunului flexibil (11) în orificiul de aspirare a aerului (10) până la clicul fixatorului (fig. 1). Pentru a scoate furtunul flexibil (12) apăsați pe fixatoarele capătului (11) și scoateți furtunul (12).
- Introduceți mânerul furtunului flexibil (13) în tubul telescopic de alungire (15) (fig. 2).
- Trageți partea inferioară a tubului telescopic la lungimea necesară, apăsând în prealabil pe fixator (16) (fig. 3).
- Selectați accesoriul necesar — peria pentru podea/mochete (17), accesoriul pentru colectarea prafului (20), accesoriul pentru curățarea mobilierului tapițat (21) sau duza pentru spații înguste (22) - și atașați-o la tubul telescopic pentru alungire (15) (fig. 4).
- Accesoriul pentru colectarea prafului (20), accesoriul pentru curățarea mobilierului tapițat (21) sau duza pentru spații înguste (22) puteți să-l instalați nemijlocit la mânerul furtunului flexibil (13).

Perie pentru podea/mochete (17)

Mutați pe perie (17) comutatorul «podea/covor» (18) în poziția necesară (în dependență de tipul suprafeței pe care se va efectua aspirarea).

Peria-turbo (19)

Puteți utiliza peria-turbo (19) curățarea podelelor, covoarelor și mochetelelor cu puf mediu și scurt, este potrivită pentru îndepărtarea părului de animale de pe mochete. Peria cilindrică din păr aspru se rotește sub acțiunea fluxului de aer, părul acestuia «scoate» eficient părul de animale și «mătură» gunoii din puful mochetelelor.

Remarcă:

- Nu folosiți peria turbo pentru curățarea covoarelor cu franjuri și puf mai lung de 15 mm pentru a evita deteriorarea covorului la rotirea periei.
- Nu treceți cu peria turbo peste cabluri electrice, după utilizarea periei turbo obligatoriu opriți aspiratorul imediat după utilizare.

Accesoriul pentru colectarea prafului (20)

Accesoriul (20) este destinat pentru colectarea prafului de pe suprafața mobilierului, prezența părului împiedică deteriorarea suprafeței lustruite a mobilierului.

Accesoriu pentru mobilierul tapițat (21)

Accesoriul (21) este destinat pentru curățarea suprafețelor din pânză a mobilierului moale.

Duză pentru spații înguste (22)

Duza pentru spații înguste (22) ajută este destinată pentru curățarea caloriferelor, spațiilor înguste, ungherelor și între pernele canapelelor.

Remarcă: Accesoriile (20 și 22) sunt păstrate în

carcasă sub recipientul de colectare a prafului (9).
Remarcă: *Întotdeauna înainte de înlocuirea perilor-accesorii, precum și înainte de curățarea recipientului de colectare a prafului (9) opriți aspiratorul de praf și scoateți fișa din priză electrică.*

EXPLOATAREA

Măsuri de precauție

- Nu utilizați aspiratorul de praf pentru curățare lângă suprafețe încinse, în apropiere de scurmiere și în locurile de depozitare și utilizare a lichidelor inflamabile.
- Dacă în timpul curățării a scăzut brusc puterea de aspirare a aparatului, opriți imediat aspiratorul de praf, extrageți fișa cablului de alimentare din priză electrică și verificați dacă tubul telescopic sau furtunul flexibil nu s-au bătut cu gunoi. Înlăturați gunoiul și doar apoi puteți continua curățarea.

Atenție! *Întotdeauna porniți aspiratorul numai dacă este instalat recipientul de colectare a prafului (9), precum și cu filtrele de intrare (25), de ieșire (5) și de protecție (30). Întotdeauna verificați corectitudinea asamblării recipientului de colectare a prafului (9) și corectitudinea instalării filtrelor (5, 25, 30).*

- Înainte de a pune în funcțiune aparatul trageți cablul de alimentare la lungimea necesară și introduceți fișa cablului de alimentare în priză electrică. Marcajul galben de pe cablu indică lungimea maximă a cablului. Nu trageți cablul de alimentare dincolo de marcajul roșu.
- Pentru a porni aspiratorul apăsați tasta pornit/oprit (1).
- În timpul utilizării puteți ajusta putere de aspirare cu reglorul manual (14) de pe mânerul furtunului flexibil (13).
- După utilizare opriți aspiratorul apăsați pe tasta pornit/oprit (1), și extrageți fișa cablului de alimentare din priză electrică.
- Pentru rularea cablului de alimentare apăsați și mențineți apăsat butonul (6), ghidați cablul cu mâna pentru ca acesta să nu se încălzească și să nu se deterioreze.
- În pauze utilizați locașul pentru «parcarea» periei (3).
- Pentru transportarea aspiratorului de praf sau a recipientului de colectare a prafului (9) utilizați mânerul (8) (fig. 5).

FUNCȚIE OPRIRE AUTOMATĂ

Aspiratorul de praf este dotat cu funcție de oprire automată în caz de supraîncălzire a motorului.

- În caz de supraîncălzire a motorului electric va acționa siguranța termică automată și aspiratorul se a opri.
- În acest caz scoateți imediat fișa din priză.
- Verificați tubul telescopic și furtunul flexibil ca acestea să nu conțină dopuri – îndepărtați dopul.
- Permiteți aspiratorului să se răcească circa 20-30 minute, înainte de a-l porni din nou.
- Conectați aparatul la rețeaua electrică, porniți-l; dacă aspiratorul nu pornește acest fapt poate indica că există alte defecțiuni serioase. În acest caz apelați la un centru service autorizat pentru reparația aspiratorului de praf.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚIERE

Efectuați îndepărtarea prafului și a gunoiului, dezasamblarea și curățarea recipientului de colectare a prafului (9) după fiecare utilizare a aspiratorului. Despre necesitatea efectuării curățeniei recipientului de colectare a prafului (9) vă va aminti indicatorul luminos (2). Începeți curățenia doar în cazul în care din recipientul de colectare a prafului (9) au fost îndepărtate în prealabil praful și gunoiul.

Scoaterea recipientului de colectare a prafului (9) și îndepărtarea prafului și gunoiului din acesta

- Opriți aspiratorul apăsați pe tasta pornit/oprit (1) și extrageți fișa cablului de alimentare din priză electrică.
- Detașați furtunul flexibil (12), apăsați în prealabil pe fixatoarele capătului (11).
- Ținând de mâner (8), apăsați pe fixator (7) și scoateți recipientul de colectare a prafului (9) (fig. 6).
- Poziționați recipientul de colectare a prafului de asupra coșului de gunoi. Deschideți capacul (28), apăsați pe fixatorul capacului (29) (fig. 7). Îndepărtați din recipientul de colectare a prafului (9) praful și gunoiul acumulat.

Dezasamblarea și curățarea recipientului de colectare a prafului (9)

- Opriți aspiratorul și deconectați-l de la rețeaua electrică, scoateți recipientul de colectare a prafului (9), îndepărtați din acesta praful și gunoiul.
- Menținând recipientul de colectare a prafului (9) de balon (27), rotiți capacul (23) în sens contrar acelor de ceasornic și scoateți-l (capacul (23) se scoate împreună cu separatorul (26)).

ROMÂNĂ/ Moldovenească

- Deschideți capacul (23), trăgând de fixator (24) în sus.
- Extrageți filtrul de intrare (25).
- Curățați filtrul de intrare (25) de praf, apoi spălați-l sub jet de apă și uscați bine.
- Spălați separatorul (26) și balonul (27) sub jet de apă caldă, apoi uscați bine.

Remarcă: Înainte de asamblarea recipientului de colectare a prafului asigurați-vă că toate piesele detașabile sunt uscate și curate.

Asamblarea recipientului de colectare a prafului (9)

- Instalați filtrul de intrare (25) la loc, închideți capacul (23) până la clicul fixatorului (24).
- Instalați ieșiturile de pe capac (23) în canalele balonului (27) și rotiți capacul (23) în sensul acelor de ceasornic până la capăt.
- Instalați recipientul de colectare a prafului (9) la loc până la clicul fixatorului (7).

Curățarea HEPA-filtrului de ieșire (fig. 8)

Curățați cu regularitate HEPA-filtrul de ieșire (5).

- Scoateți grilajul (4) filtrului de ieșire apăsând pe clichet.
- Extrageți HEPA-filtrul (5), spălați-l sub jet de apă caldă și uscați bine.
- Instalați HEPA-filtrul (5) la loc.
- Instalați la loc grilajul (4).

Curățarea filtrului de protecție (30)

În caz de murdărire vizibilă a filtrului (30) extrageți-l, spălați-l, uscați-l bine și instalați-l la loc.

Remarci:

- Nu utilizați mașina de spălat vase pentru spălarea filtrelor (5, 25, 30), a separatorului (26), balonului (27).
- Înainte de instalarea filtrelor (5, 25) asigurați-vă că acestea sunt uscate.
- Este interzisă utilizarea foenului pentru uscarea filtrelor (5, 25, 30) și altor accesorii detașabile.

Perie-turbo

Efectuați curățarea periei rotative pe măsura murdării acestora. Ațele răsucite pe perie sau părul lung pot fi ușor îndepărtate dacă le veți tăia în prealabil cu foarfecile, fiți prudenți pentru a nu deteriora părul periei.

Carcasa aspiratorului de praf

- Ștergeți carcasa aspiratorului cu un material moale ușor umezit, după care ștergeți până la uscare.

- Nu scufundați carcasa aspiratorului, cablul de alimentare și fișa cablului de alimentare în apă sau în orice alte lichide. Nu permiteți pătrunderea lichidelor în interiorul carcasei aspiratorului.
- Nu folosiți pentru curățarea suprafeței aspiratorului de praf solvenți sau agenți de curățare abrazivi.

PĂSTRARE

- Înainte de stocarea aspiratorului de praf pentru păstrare îndelungată efectuați curățarea carcasei, recipientului de colectare a prafului (9) și a filtrelor (5, 25, 30).
- Pentru o păstrare comodă a aspiratorului de praf utilizați locașul pentru «parcarea» periei (3).
- Păstrați aspiratorul la un loc uscat, răcoros, inaccessibil pentru copii.

CONȚINUT PACHET

1. Aspirator de praf cu filtrele și recipientul de colectare a prafului instalate – 1 buc.
2. Furtun flexibil – 1 buc.
3. Tub telescopic pentru alungire – 1 buc.
4. Perie pentru podea/mochete – 1 buc.
5. Perie-turbo – 1 buc.
6. Perie pentru praf – 1 buc.
7. Accesoriu pentru mobilier – 1 buc.
8. Duză pentru spații înguste – 1 buc.
9. Instrucțiune – 1 buc.

SPECIFICAȚII TEHNICE

Alimentare: 220-240 V ~ 50 Hz

Consum maxim de putere: 2000 W

Putere de aspirare: 400 W

Producătorul își rezervă dreptul să modifice caracteristicile tehnice ale aparatului fără preaviz.

Termenul de funcționare a aparatului - 5 ani

Garanție

În legătură cu oferirea garanției pentru produsul dat, rugăm să Vă adresați la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanție se realizează cu condiția prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.



Acest produs corespunde cerințelor EMC, întocmite în conformitate cu Directiva 2004/108/EC și Directiva cu privire la electrosecuritate/joasă tensiune (2006/95/EC).

VYSAVAČ

Popis

1. Tlačítko zapnutí/vypnutí
2. Kontrolka zaplnění zásobníku na prach
3. Místo na parkování hubice
4. Mřížka výstupního filtru
5. Výstupní HEPA filtr
6. Tlačítko navíjení přívodního kabelu
7. Fixátor zásobníku na prach
8. Rukojeť zásobníku na prach/rukojeť na přenášení vysavač
9. Zásobník na prach
10. Sací otvor
11. Násadka hadice
12. Hadice
13. Rukojeť hadice
14. Ruční regulátor sacího výkonu
15. Teleskopická prodlužovací trubice
16. Fixátor nastavení délky teleskopické trubice
17. Hubice na podlahu/kobercové krytiny
18. Přepínač koberec/podlaha
19. Turbokartáč
20. Hubice na sbírání prachu
21. Hubice na čištění čalouněného nábytku
22. Štěrbinová hubice
23. Víko vstupního filtru
24. Fixátor víka vstupního filtru
25. Vstupní filtr
26. Separátor
27. Nádoba zásobníku na prach
28. Dolní víko zásobníku na prach
29. Fixátor víka
30. Ochranný filtr

UPOZORNĚNÍ!

Pro vyšší bezpečnost se doporučuje instalování do elektrického obvodu proudového chrániče (RCD) s jmenovitým reziduálním proudem nepřevyšujícím 30 mA, pro instalaci RCD se obraťte na odborníka.

BEZPEČNOSTNÍ DOPORUČENÍ

Před uvedením přístroje do provozu si pečlivě přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte si ji jako zdroj potřebných informací.

Spotřebič používejte pouze pro účely, k nimž je určen, jak je popsáno v této příručce. Nesprávné zacházení s přístrojem by mohlo vést k jeho poškození, újmě na zdraví uživatele nebo škodě na jeho majetku.

Pro snížení rizika vzniku požáru, úrazu elektrickým proudem a také zabránění poraněním je třeba pečlivě dodržovat následující bezpečnostní pravidla.

- Před zapojením přístroje do elektrické sítě se přesvědčte, že napětí uvedené na přístroji odpovídá napětí v elektrické síti ve vašem domě.
- Aby nedošlo ke vzniku požáru nepoužívejte adaptéry při zapojení přístroje do elektrické zásuvky.
- Nenechávejte přístroj bez dozoru pokud je zapojen do elektrické zásuvky. Vždy vyndávejte vidlici přívodního kabelu z elektrické zásuvky v případě, že vysavač nepoužíváte a také než začnete s jeho technickou údržbou.
- Pro snížení rizika úrazu elektrickým proudem nepoužívejte vysavač vně budovy.
- Nepoužívejte přívodní kabel jako úchyt pro přenášení vysavače, nezavírejte dveře, pokud síťový kabel prochází dveřním otvorem a také zabraňte kontaktu přívodního kabelu s ostrými hranami nábytku. Během úklidu nepřejíždějte vysavačem přes přívodní kabel, mohli byste kabel poškodit.
- Vždy nejdřív vypněte vysavač tlačítkem zapnutí/vypnutí, a teprve pak můžete vyndat vidlici přívodního kabelu z elektrické zásuvky.
- Při odpojování vidlice přívodního kabelu od elektrické sítě netáhejte za přívodní kabel, držte se za vidlici.
- Nedotýkejte se síťové vidlice ani samotného vysavače mokřými rukama.
- Při navíjení přívodního kabelu přidržujte ho rukou, nedopouštějte aby se síťová vidlice narážela do podlahy.
- Nikdy nezakrývejte výstupní otvor přístroje jakýmkoli předměty. Nikdy nezapínejte přístroj, pokud je některý z jeho otvorů zablokovan.
- Dbejte aby vlasy, volně visící části oděvů nebo prsty a jiné části těla se nedostaly do blízkosti sacího otvoru vysavače.
- Buďte zvláště opatrní při uklízení schodišť.
- Nikdy nepoužívejte vysavač k vysávání hořlavých kapalin jako je bezin, rozpouštědla, nikdy nepoužívejte vysavač v místech skladování těchto kapalin.
- Nikdy nesbírejte vysavačem vodu nebo jiné kapaliny, hořící nebo doutnající cigarety, zápalky, doutnající popel a také jemný roz-

- ptýlený prach – například ze suché omítky, betonu, mouky nebo popelu.
- Nikdy nepoužívejte vysavač pokud:
 - není instalován nebo je špatně smontován zásobník na prach;
 - nejsou instalovány vstupní, výstupní a ochranný filtry.
- Pravidelně kontrolujte vidlici přívodního kabelu a přívodní kabel, zda nejsou poškozeny. Nikdy se nepokoušejte přístroj samostatně opravit. Pro eventuální opravu se obraťte na autorizované servisní středisko.
- Nedovolujte, aby si děti s vysavačem hrály. Buďte zvláště opatrní, pokud se v blízkosti zapnutého přístroje pohybují děti nebo osoby s omezenými schopnostmi.
- Tento přístroj by neměly používat děti a osoby se sníženými schopnostmi, pokud osoba, odpovědná za jejich bezpečnost jim nedá odpovídající a srozumitelné pokyny k bezpečnému použití přístroje a nepoučí o nebezpečí vyplývajícím z jeho nesprávného použití.
- Kvůli bezpečnosti dětí nenechávejte bez dohledu igelitové sáčky, použité při balení.

Upozornění! Nedovolujte aby si děti hrály s igelitovými sáčky a obalovou fólií. **Nebezpečí zaudšení!**

- Skladujte přístroj mimo dosah dětí.

SPOTŘEBIČ JE URČEN POUZE PRO POUŽITÍ V DOMÁCNOSTI

SESTAVENÍ VYSAVAČE

Pokud byl přístroj přepravován nebo skladován při nízké teplotě, je třeba ho nechat při pokojové teplotě po dobu nejméně dvou hodin.

- Přístroj zcela rozbalte a odstraňte veškeré nálepky, překážející provozu přístroje.
- Zkontrolujte zda přístroj není poškozen, pokud objevíte poruchu přístroj nepoužívejte.
- Před zapnutím přístroje se přesvědčte, že napětí v elektrické síti odpovídá provoznímu napětí přístroje.

Připojování hadice, teleskopické trubice a hubic

- Vsuňte násadku hadice (11) do sacího otvoru (10) tak, aby se ozvalo klapnutí fixátorů (obr. 1). Pro odpojení hadice (12) zatlačte na fixátory násadky (11) a sundejte hadici (12).

- Vsuňte rukojeť hadice (13) do teleskopické prodlužovací trubice (15) (obr. 2).
- Vsuňte dolní část teleskopické trubice na požadovanou délku po stisknutí tlačítka fixátoru (16) (obr. 3).
- Zvolte potřebný nástavec — například hubici na podlahu/koberce (17), hubici na sbírání prachu (20), hubici na čištění čalouněného nábytku (21) nebo štěrbinovou hubici (22) a připojte ho k teleskopické prodlužovací trubici (15) (obr. 4).
- Hubici na sbírání prachu (20), hubici na čištění čalouněného nábytku (21) nebo štěrbinovou hubici (22) lze nasadit přímo na rukojeť hadice (13).

Hubice na podlahu/kobercové krytiny (17)

Dejte přepínač koberec/podlaha (18) na hubici (17) do potřebné polohy (podle druhu povrchu, který uklízíte).

Turbokartáč (19)

Turbokartáč (19) lze použít pro uklízení podlah, čištění koberců a kobercových krytin s středním a krátkým vlasem, dokonale se hodí k odstranění zvířecích chlupů z kobercových krytin. Cylindrický kartáč s drsnými štětinami se točí vlivem vzdušného proudu, jeho štětina efektivně vyčesává chlupy zvířat a vymetává smítka z vlasu kobercových krytin.

Poznámka:

- Nikdy nepoužívejte turbokartáč k čištění koberců s dlouhými třásněmi nebo s vlasem delším než 15 mm, aby nedošlo k poškození koberce při otáčení kartáče.
- Nepřejíždějte turbokartáčem přes elektrické dráty, po ukončení používání turbokartáče musíte vypnout vysavač hned po ukončení úklidu.

Hubice na sbírání prachu (20)

Hubice (20) je určena ke sbírání prachu s povrchu nábytku, její vlas zabraňuje poškození leštěných povrchů nábytku.

Hubice na čištění čalouněného nábytku (21)

Hubice (21) je určena k čištění textilních povrchů čalouněného nábytku.

Štěrbínová hubice (22)

Štěrbínová hubice (22) je určena k čištění radiátorů, štěrbin, škvír, koutů a mezer mezi polštáři gaučů.

Poznámka: hubice (20 a 22) se ukládají dovnitř vysavače pod zásobník na prach (9).

Poznámka: Před výměnou hubic a také před čištěním zásobníku na prach (9) vypněte vysavač vyndejte síťovou vidlici z elektrické zásuvky.

POUŽITÍ

Bezpečnostní pokyny

- Neuklízejte v bezprostřední blízkosti silné rozehrátých povrchů, vedle popelníků, a také v místech skladování hořlavých kapalin.
- Pokud během úklidu sací výkon vysavače prudce klesne, okamžitě vypněte vysavač, vyndejte vidlici přívodního kabelu z elektrické zásuvky a zkontrolujte teleskopickou trubici a hadici zda nejsou ucpané. Odstraňte předměty, které ucpaní způsobily a teprve potom můžete pokračovat v úklidu.

Upozornění! Vždy zapínejte vysavač jenom s namontovaným zásobníkem na prach (9) a také vstupním (25), výstupním (5) a ochranným (30) filtrem. Vždy kontrolujte zda zásobník na prach (9) a filtry (5, 25, 30) jsou správně namontovány.

- Před začátkem práce vytáhněte přívodní kabel na potřebnou délku a zapojte síťovou vidlici do elektrické zásuvky. Žlutá značka na síťovém kabelu upozorňuje na maximální délku kabelu. Nikdy nevytahujte síťový kabel za červenou značku.
- Pro zapnutí vysavače stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí (1).
- Během práce můžete měnit sací výkon ručním regulátorem (14) umístěným na rukojeti hadice (13).
- Po ukončení úklidu v místnosti stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí (1) a vyndejte síťovou vidlici z elektrické zásuvky.
- Pro navíjení přívodního kabelu stiskněte a podržte tlačítko (6), přidržujte navíjející se kabel rukou, aby nedošlo k jeho zamotávání a poškození.
- Během přestávek v práci používejte místo na parkování hubice (3).
- K přenášení vysavače nebo zásobníku na prach (9) použijte rukojet' (8) (obr. 5).

FUNKCE AUTOMATICKÉHO VYPNUTÍ

Vysavač je vybaven funkcí automatického vypnutí při přehřátí elektromotoru.

- Při přehřátí elektromotoru se aktivuje termická pojistka a vysavač se vypne.
- V tomto případě okamžitě vyndejte vidlici přívodního kabelu z elektrické zásuvky.
- Zkontrolujte teleskopickou trubici a hadici zda nejsou ucpané a odstraňte zácpu.
- Nechte vysavač vychladnout asi 20-30 minut, než ho znovu zapnete.
- Zapojte přístroj do elektrické sítě, zapněte ho, pokud se přístroj nezapne, může to znamenat, že je poškozen. V tomto případě je třeba se obrátit na autorizované servisní středisko pro opravu vysavače.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Odstraňujte prach a smet, rozebírejte a čistěte zásobník na prach (9) po každém použití vysavače. O tom, že je třeba provést čištění zásobníku na prach (9) vám připomene svítící kontrolka (2).

Začínáte úklid s použitím vysavače pouze v případě, že ze zásobníku na prach (9) byly předem odstraněny prach a smet.

Sundávání zásobníku na prach (9) a odstranění z něj prachu a smeti

- Vypněte vysavač stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí (1), a vyndejte vidlici přívodního kabelu z elektrické zásuvky.
- Odpojte hadici (12) po stisknutí fixátorů na násadce (11).
- Držte se za rukojet' (8), zmáčkněte fixátor (7) a sundejte zásobník na prach (9) (obr. 6).
- Držte zásobník na prach nad odpadkovým košem. Otevřete víko (28) stisknutím fixátoru víka (29) (obr. 7). Vysypte ze zásobníku (9) nahromaděný prach a smet.

Rozebírání a čištění zásobníku na prach (9)

- Vypněte vysavač a odpojte ho od elektrické sítě, sundejte zásobník na prach (9), vysypte z něho prach a smet.
- Přidržte zásobník na prach (9) za nádobu (27), otočte kryt (23) proti směru hodinových ručiček a sundejte ho (víko (23) se sundává spolu se separátorem (26)).
- Otevřete víko (23) zatažením (24) směrem nahoru.
- Vyndejte vstupní filtr (25).
- Očistěte vstupní filtr (25) od prachu, pak omyjte filtr proudem teplé vody a důkladně jej osušte.

ČESKÝ

- Omyjte separátor (26) a nádobu (27) proudem teplé vody, pak je důkladně osušte

Poznámka: Před sestavováním zásobníku na prach se ujistěte, že všechny odnímatelné součástky jsou čisté a suché.

Sestavení zásobníku na prach (9)

- Vložte vstupní filtr (25) na své místo, zavřete víko (23) tak aby se ozvalo klapnutí fixátoru (24).
- Vložte výstupky na víko (23) do drážek v nádobě (27) a otočte víko (23) ve směru hodinových ručiček až na doraz.
- Vložte zásobník na prach (9) na své místo tak, aby se ozvalo klapnutí fixátoru (7).

Čištění výstupního HEPA filtru (obr. 8)

Pravidelně čistěte výstupní HEPA filtr (5).

- Sundejte mřížku (4) výstupního filtru stisknutím západky.
- Vyndejte HEPA filtr (5), omyjte ho proudem teplé vody a důkladně osušte.
- Vložte HEPA filtr (5) na své místo.
- Nasadte na své místo mřížku (4).

Čištění ochranného filtru (30)

Při zřetelném znečištění filtru (30) vyndejte ho, umyjte, důkladně osušte a vraťte na své místo.

Poznámka:

- *Nepoužívejte myčku nádobí k mytí filtrů (5, 25, 30), separátoru (26), nádoby (27).*
- *Před montováním filtrů (5, 25) se přesvědčte že jsou suché.*
- *Nikdy nepoužívejte fen k sušení filtrů (5, 25, 30) a jiných odnímatelných součástí.*

Turbokartáč

Provádějte čištění turbokartáče s ohledem na jeho znečištění. Namotané na kartáč nitě a dlouhé vlasy můžete snadno odstranit, pokud je předem rozříznete nůžkami, dbejte při tom zvýšené opatrnosti abyste nepoškodili štetiny kartáče.

Plášť vysavače

- Plášť vysavače otřete měkkým lehce vlhkým hadříkem, pak ho utřete do sucha.
- Nikdy neponožujte vysavač, přívodní kabel ani vidlici přívodního kabelu do vody nebo

jakékoli jiné kapaliny. Nedopouštějte aby se voda dostala pod plášť vysavače.

- Nikdy nepoužívejte k čištění povrchu vysavače rozpouštědla a abrazivní mycí prostředky.

SKLADOVÁNÍ

- Než uložíte vysavač na delší dobu, proveďte čištění pláště vysavače, zásobníku na prach (9) a filtrů (5, 25, 30).
- Pro pohodlnější skladování použijte místo na parkování hubice (3).
- Skladujte vysavač v suchém chladném místě mimo dosah dětí.

OBSAH BALENÍ

1. Vysavač s instalovanými filtry a zásobníkem na prach – 1 kus
2. Hadice – 1 kus
3. Teleskopická prodlužovací trubice – 1 kus
4. Hubice na koberec/podlahu – 1 kus
5. Turbokartáč – 1 kus
6. Hubice na prach – 1 kus
7. Hubice na čištění nábytku – 1 kus
8. Štěrbínová hubice – 1 kus
9. Uživatelská příručka – 1 kus

TECHNICKÉ PARAMETRY

Elektrické napájení: 220-240 V ~50 Hz

Maximální příkon: 2000 W

Sací výkon: 400 W

Výrobce si vyhrazuje právo měnit technické charakteristiky přístroje bez předchozího oznámení.

Životnost přístroje - 5 let

Záruka

Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.



Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 2004/108/EC a předpisem 2006/95/CE Evropské komise o nízkonapětových přístrojích.

ПИЛОСОС

Опис

1. Клавіша включення/виключення
2. Індикатор заповнення контейнера-пилосбірника
3. Місце для «паркування» щітки
4. Решітка вихідного фільтра
5. Вихідний НЕРА-фільтр
6. Кнопка змотування мережевого шнура
7. Фіксатор контейнера-пилосбірника
8. Ручка контейнера-пилосбірника/Ручка для перенесення пилососа
9. Контейнер-пилосбірник
10. Повітрозабірний отвір
11. Наконечник гнучкого шланга
12. Гнучкий шланг
13. Руюкатка гнучкого шланга
14. Ручний регулятор потужності всмоктування
15. Телескопічна подовжувальна трубка
16. Фіксатор регулювання довжини телескопічної трубки
17. Щітка для підлоги/килимових покриттів
18. Перемикач «підлога/килим»
19. Турбо-щітка
20. Щітка для збору пилу
21. Насадка для чищення меблевої оббивки
22. Щілинна насадка
23. Кришка вхідного фільтру
24. Фіксатор кришки вхідного фільтру
25. Вхідний фільтр
26. Сепаратор
27. Колба контейнера-пилосбірника
28. Нижня кришка контейнера-пилосбірника
29. Фіксатор кришки
30. Захисний фільтр

УВАГА!

Для додаткового захисту в ланцюг живлення доцільно встановити пристрій захисного відключення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА; при установці слід звернутися до фахівця.

РЕКОМЕНДАЦІЇ ПО ЗАХОДАМ БЕЗПЕКИ

Перед початком експлуатації електроприладу уважно прочитайте цей посібник з експлуатації, та збережіть його для використання в якості довідкового матеріалу.

Використовуйте пристрій лише по його прямому призначенню, як викладено в даній інструкції. Неправильне поводження з приладом може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.

Для зниження ризику виникнення пожежі, для запобігання ураженню електричним

струмом або для захисту від здобуття травм необхідно дотримуватися необхідного дотримуватися рекомендацій відносно заходів безпеки, приведених нижче.

- Перш ніж підімкнути пристрій до електромережі, переконайтеся в тому, що напруга, зазначена на пристрою, відповідає напрузі в електромережі у вашому домі.
- Щоб уникнути ризику виникнення пожежі не використовуйте перехідники при підключенні приладу до електричної розетки.
- Не залишайте пилосос без нагляду, коли він включений в мережеву розетку. В тому випадку, якщо ви не користуєтесь пилососом, а також перед тим, як приступити до його технічного обслуговування, завжди виймайте вилку мережного шнура з електричної розетки.
- Для зниження ризику удару електричним струмом не використовуйте пилосос поза приміщеннями.
- Не використовуйте мережевий шнур для перенесення пилососа, не закривайте двері, якщо мережевий шнур проходить через дверний проріз, а також уникайте контакту мережевого шнура з гострими кінцями або кутами меблів. Під час прибирання приміщення, забороняється переїжджати пилососом через мережевий шнур - ви можете його пошкодити.
- Завжди спочатку відключайте пилосос кнопкою включення/виключення і тільки потім виймайте вилку мережевого шнура з електричної розетки.
- Вимикаючи пристрій від електричної мережі, не тягніть за мережевий шнур, а беріться за вилку мережевого шнура.
- Не беріться за мережеву вилку або за корпус пилососа мокрими руками.
- Під час змотування мережевого шнура притримуйте його рукою, не допускайте, щоб мережева вилка ударялася об поверхню підлоги.
- Забороняється закривати вихідний отвір пристрою якими-небудь предметами. Забороняється вклучати пристрій, якщо який-небудь з його отворів заблокований.
- Слідкуйте за тим, щоб волосся, елементи одягу, що вільно висять, пальці або інші частини тіла не знаходилися поряд з повітрозабірними отворами пилососа.
- Будьте особливо уважні при прибиранні схожих майданчиків.
- Забороняється використовувати пилосос для збору легкозаймистих рідин, таких як бензин, розчинники, забороняється використання пилососа у місцях зберігання таких рідин.

УКРАЇНЬСКА

- Забороняється за допомогою пилососа збирати воду або інші рідини, сигарети, що горять або димлячі, сірники, тліючий попіл, а також тонкодисперсну пил - наприклад, від штукатурки, бетону, борошна або золи.
- Забороняється використовувати пилосос, якщо:
 - не встановлений або неправильно зібраний контейнер-пилосбірник;
 - не встановлені вхідний, вихідний та захисний фільтри.
- Регулярно перевіряйте вилку мережевого шнура і сам мережевий шнур на відсутність пошкоджень. Не намагайтеся самостійно ремонтувати пристрій. З усіх питань ремонту звертайтеся до авторизованого (уповноваженого) сервісного центру.
- Не дозволяйте дітям використовувати пилосос в якості іграшки. Особливу увагу проявляйте в тому випадку, якщо поряд з працюючим пристроєм знаходяться діти або особи з обмеженими можливостями.
- Цей прилад не призначений для використання дітьми та людьми з обмеженими можливостями, якщо тільки особою, яка відповідає за їх безпеку, їм не дано відповідні і зрозумілі інструкції про безпечне користування приладом і тієї небезпеки, яка може виникати при його неправильному використанні.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, використовувані в якості упаковки, без нагляду.

Увага! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. **Загроза ядухи!**

- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей.

ПРИЛАД ПРИЗНАЧЕНИЙ ЛИШЕ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ

ЗБІРКА ПИЛОСОСА

У разі транспортування або зберігання приладу при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше двох годин.

- Повністю розпакуйте пристрій та видаліть будь-які наклейки, що заважають роботі пристрою.
- Перевірте цілісність пристрою, за наявності пошкоджень не користуйтеся пристроєм.
- Перед включенням переконайтеся в тому, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі пристрою.

Під'єднання гнучкого шланга, телескопічної трубки і насадок

- Вставте наконечник гнучкого шланга (11) в повітрозабірний отвір (10) до клацання фіксаторів (мал. 1). Для зняття гнучкого шланга (12) натисніть на фіксатори наконечника (11) і зніміть шланг (12).
- Під'єднайте телескопічну подовжувальну трубку (15) до рукоятки гнучкого шланга (13) (мал. 2).
- Витягніть нижню частину телескопічної трубки на необхідну довжину, попередньо натиснувши на фіксатор (16) (мал. 3).
- Виберіть необхідну насадку - наприклад, щітку для підлоги/килимових покриттів (17), насадку для збору пилу (20), насадку для чищення меблевої оббивки (21) або щілинну насадку (22) - і під'єднайте її до телескопічної подовжувальної трубки (15) (мал. 4).
- Насадку для збору пилу (20), насадку для чищення меблевої оббивки (21) або щілинну насадку (22) можна приєднувати безпосередньо до рукоятки гнучкого шланга (13).

Щітка для підлоги/килимових покриттів (17)

Встановіть на щітці (17) перемикач «підлога/килим» (18) в необхідне положення (залежно від типу поверхні, на якій здійснюється прибирання).

Турбо-щітка (19)

Турбо-щітку (19) можна використовувати для прибирання підлоги, чищення килимів та килимових покриттів з середнім і коротким ворсом, вона ідеально підходить для прибирання вовни тварин з килимових покриттів. Циліндрова щітка з жорсткою щетиною обертається під дією потоку повітря, її щетина ефективно «вичісує» шерсть тварин і «вимітає» смітинки з ворсу килимових покриттів.

Примітка:

- Забороняється використовувати турбо-щітку для чищення килимів з довгою бахромою і ворсом довше 15 мм, щоб уникнути ушкоджень килима при обертанні щітки.
- Не проводьте турбо-щіткою по електричних дротах і обов'язково вимикайте пилосос відразу після закінчення прибирання з турбо-щіткою.

Насадка для збору пилу (20)

Насадка (20) призначена для збору пилу з поверхні меблів, наявність ворсу перешкоджає пошкодженню полірованої поверхні меблів.

Насадка для чищення меблевої оббивки (21)

Насадка (21) призначена для чищення тканинних поверхонь м'яких меблів.

Щілинна насадка (22)

Щілинна насадка (22) призначена для чищення радіаторів, щілин, кутів і між подушками диванів.

Примітка: Насадки (20 і 22) зберігаються в корпусі під контейнером-пилосбірником (9).

Примітка: *Всякий раз перед заміною щіток-насадок, а також перед чищенням контейнера-пилососів (9) відключайте пилосос і виймайте мережеву вилку з електричної розетки.*

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Запобіжні заходи

- Не робить прибирання пилососом в безпосередній близькості від сильно нагрітих поверхонь, поряд з попільничками, а також в місцях зберігання і використання легкозаймистих рідин.
- Якщо під час прибирання різко знизилася всмоктувальна потужність пилососа, негайно вимкніть пилосос і перевірте телескопічну трубку або гнучкий шланг на предмет засмічення. Вимкніть пилосос, вимкніть його від електромережі, усуньте засмічення, і тільки після цього можна продовжувати прибирання.

Увага! *Завжди вмикайте пилосос тільки з встановленим контейнером-пилососів (9), а також з вхідним (25), вихідним (5) та захисним (30) фільтрами. Завжди перевіряйте правильність збірки контейнера-пилососів (9) і встановлення фільтрів (5, 25, 30).*

- Перед початком роботи витягніть мережевий шнур на необхідну довжину і вставте мережеву вилку в електричну розетку. Жовта відмітка на мережевому шнурі попереджає про максимальну довжину шнура. Забороняється витягувати мережевий шнур далі червоної відмітки
- Для включення пилососа натисніть клавішу включення/виключення (1).
- Під час роботи ви можете регулювати потужність всмоктування ручним регулятором (14) на рукоятці гнучкого шланга (13).
- По закінченню роботи вимкніть пилосос, натиснувши клавішу включення/виключення (1) і витягніть вилку мережевого шнура з електричної розетки.
- Для змотування мережевого шнура натисніть та утримуйте кнопку (6), притримуйте рукою шнур, який змотується, щоб уникнути його захльостування і пошкодження.
- В перервах під час роботи використовуйте місце «паркування» щітки (3).
- Для перенесення пилососа або контейнера-пилососів (9) використовуйте ручку (8) (мал. 5).

ФУНКЦІЯ АВТОМАТИЧНОГО ВІДКЛЮЧЕННЯ

Пилосос оснащений функцією автоматичного відключення при перегріві електромотора.

- При перегріві електромотора спрацює автоматичний термозапобіжник, і пилосос вимкнеться.
- В цьому випадку негайно витягніть вилку мережевого шнура з електричної розетки.
- Перевірте телескопічну трубку і гнучкий шланг на предмет засмічення і усуньте засмічення.
- Дайте пилососу охолотитися протягом приблизно 20-30 хвилин, перш ніж включити його знову.
- Підімкніть пристрій до електричної мережі, увімкніть його, якщо пристрій не умикається, це може означати, що в пилососі є інші пошкодження. В цьому випадку необхідно звернутися в авторизований (уповноважений) сервісний центр для ремонту пилососа.

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

Робіть видалення сміття і пилу, розбирання та чищення контейнера-пилососів (9) після кожного використання пилососа. Про необхідність зробити чищення контейнера-пилососів (9) вам нагадає індикатор (2), що світиться.

Починайте прибирання тільки в тому випадку, якщо з контейнера-пилососів (9) попередньо видалені пил і сміття.

Зняття контейнера-пилососів (9) і видалення з нього пилу та сміття

- Вимкніть пристрій, натиснувши на клавішу включення/виключення (1) і витягніть вилку мережевого шнура з розетки.
- Від'єднайте гнучкий шланг (12), заздалегідь натиснувши на фіксатори наконечника (11).
- Тримайтесь за ручку (8), натисніть на фіксатор (7) і зніміть контейнер-пилососів (9) (мал. 6).
- Розташуйте контейнер-пилососів над відром для сміття. Відкрийте кришку (28), натиснувши на фіксатор кришки (29) (мал. 7). Видалите з контейнера-пилососів (9) накопичилася пил і сміття.

Розбирання та чистка контейнера-пилососів (9)

- Вимкніть пилосос і вимкніть його від електричної мережі, витягніть контейнер-пилососів (9), видаліть з нього пил та сміття.
- Притримуючи контейнер-пилососів (9) за колбу (27), поверніть кришку (23) проти годинникової стрілки та зніміть її (кришка (23) знімається разом з сепаратором (26)).
- Відкрийте кришку (23), потягнувши фіксатор (24) вгору.
- Вийміть вхідний фільтр (25).

УКРАЇНЬСКА

- Очистіть вхідний фільтр (25) від пилу, потім промийте його під струменем теплої води і ретельно просушіть.
- Промийте сепаратор (26) та колбу (27) під струменем теплої води і ретельно просушіть.

Примітка: Перед збиранням контейнера-пилососа переконайтеся в тому, що всі знімні деталі чисті та сухі.

Збирання контейнера-пилососа (9)

- Встановіть вхідний фільтр (25) на місце, закрийте кришку (23) до клацання фіксатора (24).
- Установіть виступи на кришці (23) у пази колби (27) та поверніть кришку (23) за годинниковою стрілкою до упору.
- Встановіть контейнер-пилосос (9) на місце до клацання фіксатора (7).

Чищення вихідного HEPA-фільтра (мал. 8)

Регулярно робіть чищення вихідного HEPA-фільтра (5).

- Відкрийте решітку вихідного фільтра (4), натиснувши на клямку.
- Вийміть HEPA-фільтр (5), промийте його під струменем теплої води і ретельно просушіть.
- Встановіть HEPA-фільтр (5) на місце.
- Встановіть на місце решітку (4).

Чищення захисного фільтра (30)

При помітному забрудненні фільтра (30) витягніть його, промийте, ретельно просушіть і встановіть на місце.

Примітки:

- Не використовуйте посудомийну машину для промивання фільтрів (5, 25, 30), сепаратора (26) та колби (27).
- Перед установкою фільтрів (5, 25) переконайтеся у тому, що вони сухі.
- Забороняється використовувати фен для сушіння фільтрів (5, 25, 30) та інших знімних деталей.

Турбо-щітка

Проводьте чищення обертової щітки у міру її забруднення. Намотавшись на щітку нитки або довге волосся легко видалити, попередньо розрізавши їх ножицями, при цьому дотримуйтеся обережності та не ушкодьте щетину щітки.

Корпус пилососа

- Протріть корпус пилососа злегка вологою м'якою тканиною, після чого витріть досуха.
- Забороняється занурювати корпус пилососа, мережевий шнур і вилку мережного шнура в

воду або будь-які інші рідини. Не допускайте потрапляння рідини всередину корпусу пилососа.

- Забороняється використовувати для чищення поверхні пилососа розчинники і абразивні чистячі засоби.

ЗБЕРІГАННЯ

- Перед тим, як прибрати пилосос на тривале зберігання, проведіть чищення корпусу, контейнера-пилососа (9) і фільтрів (5, 25, 30).
- Для зберігання щітки використовуйте місце «паркування» щітки (3).
- Зберігайте пилосос в сухому прохолодному місці недоступному для дітей.

КОМПЛЕКТАЦІЯ

1. Пилосос з встановленими фільтрами і контейнером-пилососом - 1 шт.
2. Гнучкий шланг - 1 шт.
3. Телескопічна подовжувальна трубка - 1 шт.
4. Щітка для пола/килимів покриттів - 1 шт.
5. Турбо-щітка - 1 шт.
6. Щітка для пилу - 1 шт.
7. Насадки для меблів - 1 шт.
8. Щілинна насадка - 1 шт.
9. Інструкція - 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення: 220-240 В ~ 50 Гц

Максимальна потужність: 2000 Вт

Потужність всмоктування: 400 Вт

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладу без попереднього повідомлення.

Термін служби приладу – 5 років

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.



Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 2004/108/EC Ради Європи й розпорядженням 2006/95/EC по низьковольтних апаратурах.

ПЫЛАСОС

Апісанне

1. Клавіша ўключэння/выключэння
2. Індыкатар запаўнення кантэйнера-пылаборніка
3. Месца для «паркоўкі» шчоткі
4. Рашотка выходнага фільтра
5. Выходны НЕРА-фільтр
6. Кнопка змотвання сеткавага шнура
7. Фіксатар кантэйнера-пылаборніка
8. Ручка кантэйнера-пылаборніка/Ручка для пераноскі пыласоса
9. Кантэйнер-пылаборнік
10. Павефразаборная адтуліна
11. Наканечнік гнуткага шланга
12. Гнуткі шланг
13. Ручка гнуткага шланга
14. Ручны рэгулятар магутнасці ўсмоктвання
15. Тэлескапічная падаўжальная трубка
16. Фіксатар рэгулёўкі даўжыні тэлескапічнай трубки
17. Шчотка для падлогі/дывановых пакрыццяў
18. Перамычак «дыван/падлога»
19. Турба-шчотка
20. Шчотка для збору пылу
21. Насадка для чысткі мэблевай абіўкі
22. Шчылінная насадка
23. Вечка ўваходнага фільтра
24. Фіксатар вечка ўваходнага фільтра
25. Уваходны фільтр
26. Сепаратар
27. Колба кантэйнера-пылаборніка
28. Ніжняе вечка кантэйнера-пылаборніка
29. Фіксатар вечка
30. Ахоўны фільтр

ЎВАГА!

Для дадатковай аховы мэтазгодна ў ланцуг сілкавання ўстанавіць прыладу ахоўнага адключэння (ПАА) з намінальным токам спрацоўвання, які не перавышае 30 мА; пры ўстаноўцы трэба звярнуцца да спецыяліста.

РЭКАМЕНДАЦЫІ ПА МЕРАХ БЯСПЕКІ

Перад пачаткам эксплуатацыі электрапрыбора ўважліва прачытайце дадзеную інструкцыю па эксплуатацыі і захавайце яе для выкарыстання ў якасці даведкавага матэрыялу.

Выкарыстоўвайце прыладу толькі па яе прамым прызначэнні, як выкладзена ў дадзенай інструкцыі. Няправільны зварот з самаварам можа прывесці да яго паломкі, прычыніць шкоду карыстачу ці яго маёмасці.

Для зніжэння рызыкі ўзнікнення пажару, для прадухілення паражэння электрычным

токамі, а таксама для абароны ад атрымання траўмаў неабходна выконваць прыведзеныя ніжэй рэкамендацыі па мерах бяспекі.

- Перш чым падключыць прыладу да электрасеткі, пераканайцеся ў тым, што напружанне, паказанае на прыладзе, адпавядае напружанню ў электрасеткі ў вашай хаце.
- У пазбяганне рызыкі ўзнікнення пажару не выкарыстоўвайце пераходнікі пры падлучэнні прылады да электрычнай разетки.
- Не пакідайце пыласос без нагляду, калі ён уключаны ў сеткавую разетку. У тым выпадку, калі вы не карыстаецеся пыласосам, а таксама перад тым, як прыступіць да яго тэхнічнага абслугоўвання, заўсёды вымайце сеткавую вілку з разетки.
- Для зніжэння рызыкі ўдару электрычным токам не выкарыстоўвайце пыласос па-за памяшканнямі.
- Не выкарыстоўвайце сеткавы шнур у якасці ручкі для пераноскі пыласоса, не зачыняйце дзверы, калі сеткавы шнур праходзіць праз дзвярны праём, пазбягайце кантакту сеткавага шнура з вострымі краямі ці вугламі мэблі. Падчас уборкі памяшкання, забараняецца пераязджаць пыласосам праз сеткавы шнур - вы можаце яго пашкодзіць.
- Заўсёды спачатку адключайце пыласос кнопкай ўключэння/выключэння і толькі потым вымайце вілку сеткавага шнура з электрычнай разетки.
- Адключаючы прыладу ад сеткі, не цягніце за сеткавы шнур, а бярэцеся за вілку сеткавага шнура.
- Не бярэцеся за сеткавую вілку ці за корпус пыласоса мокрымі рукамі.
- Падчас змотвання сеткавага шнура прытрымвайце яго рукой, не дапушчайце, каб сеткавая вілка ўдаралася аб паверхню падлогі.
- Забараняецца зачыняць выхадныя адтуліны прылады якімі-небудзь прадметамі. Забараняецца ўключаць прыладу, калі якая-небудзь з яго адтулін заблакавана.
- Сачыце за тым, каб валасы, вольна вісячыя элементы адзежы, пальцы ці іншыя часткі цела не знаходзіліся побач з павефразаборнымі адтулінамі пыласоса.
- Будзьце асабліва ўважлівыя пры ўборцы лесвічных пляцовак.
- Забараняецца выкарыстоўваць пыласос для збору лёгкаўзгаральных вадкасцяў, такіх як бензін, растваральнікі, забараняецца выкарыстанне пыласоса ў месцах захоўвання такіх вадкасцяў.

БЕЛАРУСКАЯ

- Забараняецца збіраць з дапамогай пыласоса ваду ці іншыя вадкасці, падпалення ці дымлівыя цыгарэты, запалкі, попел, які цьмее, а таксама тонкадысперсны пыл, напрыклад ад тынкоўкі, бетону, мукі ці попелу.
- Забараняецца выкарыстоўваць пыласос, калі:
 - не ўсталяваны ці няправільна сабраны кантэйнер-пылазборнік;
 - не ўсталяваны ўваходны, выходны і ахоўны фільтры.
- Рэгулярна правярайце вілку сеткавага шнура і сеткавы шнур на наяўнасць пашкоджанняў. Не спрабуйце самастойна рамантаваць прыладу. Па ўсіх пытаннях рамонту звяртайцеся ў аўтарызаваны (упаўнаважаны) сэрвісны цэнтр.
- Не дазваляйце дзецям выкарыстоўваць пыласос у якасці цацкі. Асаблівую ўвагу праяўляйце ў тым выпадку, калі побач з працавальнай прыладай знаходзяцца дзеці ці асобы з абмежаванымі магчымасцямі.
- Дадзеная прылада не прызначана для выкарыстання дзецьмі і людзьмі з абмежаванымі магчымасцямі, калі толькі асобам, якія адказваюць за іх бяспеку, не дадзены адпаведныя і зразумелыя інструкцыі пра бяспечнае карыстанне прыладай і тых небяспеках, якія могуць узнікнуць пры яе няправільным карыстанні.
- З меркаванняў бяспекі дзяцей не пакідайце поліэтыленавыя пакеты, якія выкарыстоўваліся ў якасці пакавання, без нагляду.

Увага! Не дазваляйце дзецям гуляць з поліэтыленавымі пакетамі ці ўпаковачнай плёнкай. **Небяспека ўдушша!**

- Захоўвайце прыладу ў месцах, недаступных для дзяцей.

ПРЫЛАДА ПРЫЗНАЧАНА ТОЛЬКІ ДЛЯ БЫТАВОГА ВЫКАРЫСТАННЯ

ЗБОРКА ПЫЛАСОСА

Пасля транспартавання ці захоўвання прылады пры паніжанай тэмпературы неабходна вытрымаць яе пры пакаёвай тэмпературы не менш за дзве гадзіны.

- Цалкам распакуйце прыладу і зніміце любыя налепкі, якія замінаюць працы прылады.
- Праверце цэласнасць прылады, пры наяўнасці пашкоджанняў не карыстайцеся прыладай.
- Перад уключэннем пераканайцеся ў тым, што напруга электрычнай сетцы адпавядае працоўнай напрузе прылады.

Падлучэнне гнуткага шланга, тэлескапічнай трубка і насадк

- Устаўце наканечнік гнуткага шланга (11) у паветразаборную адтуліну (10) да пстрычкі фіксатараў (мал. 1). Для здымання гнуткага шланга (12) націсніце на фіксатары наканечніка (11) і адлучыце шланг (12).
- Устаўце наканечнік гнуткага шланга (13) ў тэлескапічную падаўжаючую трубку (15) (мал. 2).
- Высуньце ніжнюю частку тэлескапічнай трубка на неабходную даўжыню, папярэдне націснуўшы на фіксатар (16) (мал. 3).
- Абярывце неабходную насадку — напрыклад, шчотку для падлогі/дывановых пакрыццяў (17), насадку для збору пылу (20), насадку для чысткі мэблевай абіўкі (21) ці шчылінную насадку (22) - і падлучыце яе да тэлескапічнай падаўжальнай трубка (15) (мал. 4).
- Насадку для збору пылу (20), насадку для чысткі мэблевай абіўкі (21) ці шчылінную насадку (22) можна падлучаць непасрэдна да дзяржальні гнуткага шланга (13).

Шчотка для падлогі/дывановых пакрыццяў (17)

Устанавіце на шчотцы (17) пераключальнік «дыван/падлога» (18) у неабходнае становішча (у залежнасці ад тыпу паверхні, на якой робіцца ўборка).

Турба-шчотка (19)

Турба-шчотку (19) можна выкарыстоўваць для ўборкі падлог, чысткі дыванаў і дывановых пакрыццяў з сярэднім і кароткім ворсам, яна ідэальна падыходзіць для ўборкі поўсці жывёл з дывановых пакрыццяў. Цыліндрычная шчотка з цвёрдым шчаціннем круціцца пад дзеяннем струменя паветра, яе шчацінне эфектыўна «вычэсвае» шэрсць жывёл і «вымятае» парушнікі з ворса дыванавых пакрыццяў.

Нататка:

- Забараняецца выкарыстоўваць турба-шчотку для чысткі дыванаў з доўгімі махрамі і ворсам даўжэй 15 мм, каб пазбегнуць пашкоджанняў дывана пры кручэнні шчоткі.
- Не праводзьце турба-шчоткай па электрычных правадах і абавязкова выключайце пыласос адразу па канчатку ўборкі з турба-шчоткай.

Насадка для збору пылу (20)

Насадка (20) прызначана для збору пылу з паверхні мэблі, наяўнасць ворса перашкаджае пашкоджанню паліраванай паверхні мэблі.

Насадка для чысткі мэблевай абіўкі (21)

Насадка (21) прызначана для чысткі тканкавых паверхняў мяккай мэблі.

Шчылінная насадка (22)

Шчылінная насадка (22) прызначана для чысткі радыятараў, шчылін, кутроў і прасторы паміж падушкамі канала.

Нататка: Насадкі (20 і 22) захоўваюцца ў корпусе пад кантэйнерам-пылазборнікам (9).

Нататка: Кожны раз перад заменай шчотак-насадак, а таксама перад чысткай кантэйнера-пылазборніка (9) адключайце пыласос і вымайце сеткавую вілку з электрычнай разеткі.

ЭКСПЛУАТАЦЫЯ

Меры засцярогі

- Не рабіце ўборку пыласосам у непасрэднай блізкасці ад гарачых паверхняў, побач з попелініцамі, а таксама ў месцах захоўвання і выкарыстання лёгкаўзгаральных вадкасцяў.
- Калі падчас уборкі рэзка зменшылася ўсмоктваючая магутнасць пыласоса, неадкладна выключыце пыласос і праверце тэлескапічную трубку ці гнуткі шланг на прадмет запарушвання. Выключыце пыласос, адключыце яго ад электрасеткі, выдаліце засор, і толькі пасля гэтага можна працягваць уборку.

Увага! Заўсёды ўключайце пыласос толькі з усталяваным кантэйнерам-пылазборнікам (9), а таксама з уваходным (25), выходным (5) і ахоўным (30) фільтрамі. Заўсёды правярайце правільнасць зборкі кантэйнера-пылазборніка (9) і правільнасць усталёўкі фільтраў (5, 25, 30).

- Перад пачаткам працы выцягніце сеткавы шнур на неабходную даўжыню і ўстаўце вілку сеткавага шнура ў электрычную разетку. Жоўтая адзнака на сеткавым шнур папярэджае пра максімальную даўжыню шнура. Забараняецца выцягваць сеткавы шнур далей чырвонай адзнакі.
- Для ўключэння пыласоса націсніце кlawішу ўключэння/выключэння (1).
- Падчас працы вы можаце рэгуляваць магутнасць усмоктвання з дапамогай ручнога рэгулятара (14) на ручцы гнуткага шланга (13).
- Па канчатку працы адключыце пыласос, націснуўшы кlawішу ўключэння/выключэння (1) і выміце вілку сеткавага шнура з электрычнай разеткі.
- Для змотвання сеткавага шнура націсніце і ўтрымлівайце кнопку (6), прытрымвайце рукой шнур, які змотваецца, у пазбяганне яго захлістання і пашкоджання.
- У перапынках падчас працы выкарыстоўвайце месца «паркоўкі» шчоткі (3).
- Для пераноскі пыласоса ці кантэйнера-пылазборніка (9) выкарыстоўвайце ручку (8) (мал. 5).

ФУНКЦЫЯ АЎТАМАТЫЧНАГА АДКЛЮЧЭННЯ

Пыласос мае функцыю аўтаматычнага адключэння пры перагрэве электраматора.

- Пры перагрэве электраматора спрацуе аўтаматычны тэрмазасцярагальнік, і пыласос адключыцца.
- У гэтым выпадку неадкладна выцягніце вілку сеткавага шнура з электрычнай разеткі.
- Праверце тэлескапічную трубку і гнуткі шланг на прадмет засмечвання - ачысціце засор.
- Дайце пыласосу астудзіцца на працягу прыблізна 20-30 хвілін, перш чым уключыць яго зноў.
- Падключыце прыладу да электрычнай сеткі, уключыце яе, калі пыласос не ўключаецца, гэта можа азначаць, што ў пыласосе ёсць іншыя пашкоджанні. У гэтым выпадку неабходна звярнуцца ў аўтарызаваны (упаўнаважаны) сэрвісны цэнтр для рамонту пыласоса.

ЧЫСТКА І ДОГЛЯД

Вырабляйце выдаленне смецця і пылі, разборку і чыстку кантэйнера-пылазборніка (9) пасля кожнага выкарыстання пыласоса. Пра неабходнасць зрабіць чыстку кантэйнера-пылазборніка (9) нагадае вам індыкатар (2), што свеціцца.

Пачынайце ўборку толькі ў тым выпадку, калі з кантэйнера-пылазборніка (9) папярэдне былі выдалены пылі і смецце.

Здыманне кантэйнера-пылазборніка (9) і выдаленне з яго пылу і смецця

- Выключце прыладу, націснуўшы на кlawішу ўключэння/выключэння (1) і выміце вілку сеткавага шнура з электрычнай разеткі.
- Адлучыце гнуткі шланг (12), папярэдне націснуўшы на фіксатары наканечніка (11).
- Трымаючыся за ручку (8), націсніце на фіксатар (7) і зніміце кантэйнер-пылазборнік (9) (мал. 6).
- Размясціце кантэйнер-пылазборнік над смеццевым вядром. Адкрыце вэчка (28), націснуўшы на фіксатар вэчка (29) (мал. 7). Выдаліце з кантэйнера-пылазборніка (9) назапашаны пылі і смецце.

Разборка і чыстка кантэйнера-пылазборніка (9)

- Выключыце пыласос і адключыце яго ад электрасеткі, зніміце кантэйнер-пылазборнік (9), выдаліце з яго пылі і смецце.
- Прытрымліваючы кантэйнер-пылазборнік (9) за колбу (27), павярніце вэчка (23) супраць гадзіннікавай стрэлкі і зніміце яго (вэчка (23) здымаецца разам з сепаратарам (26)).

БЕЛАРУСКАЯ

- Адкрыўце вечка (23), пацягнуўшы фіксатар (24) ўверх.
- Выміце ўваходны фільтр (25).
- Ачысціце ўваходны фільтр (25) ад пылу, затым прамыйце яго пад бруёй цёплай вады і старанна прасушыце.
- Прамыйце сепаратар (26) і колбу (27) пад бруёй цёплай вады, затым старанна прасушыце.

Нагадка: Перад зборкай кантэйнера-пылазборніка пераканайцеся, што ўсе здымныя дэталі чыстыя і сухія.

Зборка кантэйнера-пылазборніка (9)

- Усталюйце ўваходны фільтр (25) на месца, зачыніце вечка (23) да пстрычкі фіксатара (24).
- Усталюйце выступы на вечку (23) у пазы колбы (27) і павярніце вечка (23) па гадзіннікавай стрэлцы да ўпора.
- Усталюйце кантэйнер-пылазборнік (9) на месца, да пстрычкі фіксатара (7).

Чыстка выходнага HEPA-фільтра (мал. 8)

Рэгулярна праводзіце чыстку выходнага HEPA-фільтра (5).

- Зніміце рашотку (4) выходнага фільтра, націснуўшы на зашчэпку.
- Выміце HEPA-фільтр (5), прамыйце яго пад бруёй цёплай вады і старанна прасушыце.
- Усталюйце HEPA-фільтр (5) на месца.
- Усталюйце на месца рашотку (4).

Чыстка ахоўнага фільтра (30)

Пры бачным забруджванні фільтра (30) выміце яго, прамыйце, старанна прасушыце і ўсталюйце на месца.

Нагадкі:

- Не выкарыстоўвайце посудамыйную машыну для прамывання фільтраў (5, 25, 30), сепаратара (26) і колбы (27).
- Перад устаноўкай фільтраў (5, 25) пераканайцеся ў тым, што яны сухія.
- Забараняецца выкарыстоўваць фен для сушкі фільтраў (5, 25, 30) і іншых здымных дэталей.

Турба-шчотка

Праводзіце чыстку круцельнай шчоткі па меры яе забруджвання. Ніткі ці доўгія валасы, якія наматаліся на шчотку, лёгка выдаліць, папярэдне разрэзаўшы іх нажніцамі, пры гэтым будзьце асцярожныя і не пашкодзьце шчэцінне шчоткі.

Корпус пыласоса

- Працірайце корпус пыласоса злёгка вільготнай мяккай тканінай, пасля чаго вытрыце насуха.

- Забараняецца апускаць корпус пыласоса, сеткавы шнур і вілку сеткавага шнура ў ваду ці любыя іншыя вадкасці. Не дапушчайце траплення вадкасці ўнутр карпусы пыласоса.
- Забараняецца выкарыстоўваць для чысткі паверхні пыласоса растваральнікі і абразіўныя чысцільныя сродкі.

ЗАХОЎВАННЕ

- Перад тым, як прыбраць пыласос на працяглае захоўванне, правядзіце чыстку корпуса, кантэйнера-пылазборніка (9) і фільтраў (5, 25, 30).
- Для захоўвання шчоткі выкарыстоўвайце месца «паркоўкі» шчоткі (3).
- Захоўвайце пыласос у сухім прахалодным месцы недаступным для дзяцей.

КАМПЛЕКТАЦЫЯ

1. Пыласос з усталюванымі фільтрамі і кантэйнерам-пылазборнікам – 1 шт.
2. Гнуткі шланг – 1 шт.
3. Тэлескапічная падаўжальная трубка – 1 шт.
4. Шчотка для падлогі/дывановых пакрыццяў – 1 шт.
5. Турба-шчотка – 1 шт.
6. Шчотка для пылу – 1 шт.
7. Насадка для мэблі – 1 шт.
8. Шчылінная насадка – 1 шт.
9. Інструкцыя – 1 шт.

ТЭХНІЧНЫЯ ХАРАКТАРЫСТЫКІ

Электрасілкаванне: 220-240 В ~ 50 Гц
Максімальная спажываная магутнасць: 2000 Вт
Магутнасць усмоктвання: 400 Вт

Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прыбора без папярэдняга апавяшчэння.

Тэрмін службы прыбора – 5 гадоў

Гарантыя

Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могуць быць атрыманы ў таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.



CHANG SO'RGICH

Qismlari

1. Ishlatish/o'chirish tugmasi
2. Chang idish to'lgani ko'rsatgichi
3. Cho'tka biriktirib olib qo'yiladigan o'rni
4. Chiqish filtri panjarasi
5. Chiqish HEPA filtri
6. Elektr shnurni o'raydigan tugma
7. Chang idish mahkamlagichi
8. Chang idish dastagi/chang so'rgich ko'tarishga ishlatiladigan dastak
9. Chang idish
10. Havo tortish joyi
11. Qayishqoq shlang uchi
12. Qayishqoq shlang
13. Qayishqoq shlang dastagi
14. Havo tortish kuchini qo'lda o'zgartiradigan murvat
15. Uzayadigan quvvur
16. Uzayadigan quvvur uzunligini o'zgartiradigan mahkamlagich
17. Pol/gilam to'shamalar tozalanadigan cho'tka
18. «Pol/gilam»ga o'tkazadigan bosqi
19. Turbo cho'tka
20. Chang tozalanadigan cho'tka
21. Mebel qoplamasi tozalanadigan cho'tka
22. Oraliq joylar tozalanadigan cho'tka
23. Kirish filtri qopqog'i
24. Kirish filtri mahkamlagichi
25. Kirish filtri
26. Ajratgich
27. Chang idish kolbasi
28. Chang idish pastki qopqog'i
29. Qopqoq mahkamlagichi
30. Himoya filtri

DIQQAT!

Qo'shimcha himoya bo'lishi uchun jihoz quvvat oladigan elektr manbaiga nominal ishlab ketadigan tok kuchi 30 mA dan oshmaydigan himoya o'chirish moslamasini (HO'M) o'rnatish to'g'ri bo'ladi; HO'Mni o'rnatishga mutaxassisni chaqiring.

XAVFSIZLIK CHORALARI HAQIDAGI TAVSIYALAR

Jihozni ishlatishdan oldin qo'llanmasini diqqat bilan o'qib chiqing, jihoz ishlatilgan vaqtda qo'llanmasini saqlab olib qo'ying.

Jihozni faqat bevosita maqsadiga muvofiq, qo'llanmasida aytilgandek ishlatib. Jihoz noto'g'ri ishlatilsa buzilishi, foydalanuvchi yoki uning mulkiga zarar qilishi mumkin.

Yong'in chiqishi xavfini kamaytirish, tok urmasligi, jarohat olmaslik uchun quyidagi ehtiyot choralariga amal qiling.

- Jihozni elektrga ulashdan oldin jihozda ko'rsatilgan tok kuchi uyingiz elektr manbaidagi tok kuchiga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.
- Yong'in chiqmasligi uchun jihozni rozetkaga ulaganda o'tkazgich ishlatmang.
- Rozetkaga ulangan jihozni qarovsiz qoldirmang. Tozalashdan oldin yoki ishlatilmayotgan bo'lsa chang so'rgich vilkasini albatta rozetkadan chiqarib qo'ying.
- Tok urish xavfini kamaytirish uchun chang so'rgichni xonadan tashqarida ishlatmang.
- Elektr shnuridan tortib chang so'rgichni joyidan olmag, elektr shnuri eshik kesakasidan o'tgan bo'lsa eshikni yopib qo'ymang, elektr shnuri mebel o'tkir qirrasiga yoki burchagiga tegmasin. Xona tozalanayotganda chang so'rgichni elektr shnur ustidan o'tkazish ta'qiqlanadi, elektr shnuri shikastlanishi mumkin.
- Chang so'rgichni oldin ishlatish/o'chirish tugmasini bosib o'chirib, shundan keyin elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling.
- Elektr vilkasini rozetkadan chiqarganda elektr shnuridan emas, elektr vilkasidan ushlab toring.
- Chang so'rgich elektr vilkasi yoki korpusini xo'l qo'l bilan ushlamang.
- Urilib shikastlanmasligi uchun o'rayotganda elektr shnurini ushlab turing.
- Jihoz havo chiqadigan joyini biror buyum bilan berkitib qo'yish ta'qiqlanadi. Havo kiradigan yoki chiqadigan joylari berkitib qolgan jihozni ishlatish ta'qiqlanadi.
- Kiyim cheti, barmoq yoki boshqa a'zolar chang so'rgich havo tortadigan joyiga yaqin kelmasin.
- Zinaxonalarni tozalaganda ayniqsa ehtiyot bo'ling.
- Chang so'rgichni benzin, eritgichga o'xshagan tez yonadigan suyuqlikka ishlatish ta'qiqlanadi, chang so'rgichni shunday suyuqliklar turadigan joyda ishlatish ham ta'qiqlanadi.
- Chang so'rgich bilan suv yoki boshqa suyuqlikni, cho'g'lanib yoki tutab turgan sigaret, gugurt, cho'g'lanib turgan kulni, mayda dispersli changni, masalan, suvoq, beton changgi, un yoki kulni yig'ish ta'qiqlanadi.
- Quyidagilari qo'yilmagan bo'lsa chang so'rgichni ishlatish ta'qiqlanadi:
 - chang idish qo'yilmagan yoki noto'g'ri yig'ilgan bo'lsa;

O'ZBEKCHA

- kirish yoki chiqish filtrlari, himoya filtri qo'yilmagan bo'lsa.
- Elektr vilkasi bilan elektr shnuri shikastlanmaganini qarab turing. Jihozni o'zingiz tuzatishga harakat qilmang. Biror joyi buzilgan bo'lsa tuzatirish uchun vakolatli xizmat markaziga olib boring.
- Bolalar jihozni o'yinchoq qilib o'ynashlariga ruxsat bermang. Ishlayotgan jihoz yaqinida bolalar yoki imkoniyati cheklangan insonlar bo'lganda ayniqsa ehtiyot bo'ling.
- Bolalar bilan imkoniyati cheklangan insonlarning xavfsizligi uchun javob beradigan insonlar ularga jihozni xavfsiz ishlatish qoidalarini to'liq va tushunarli qilib o'rgatishmagan va noto'g'ri ishlatilganda qanday xavf bo'lishi mumkinligini tushuntirishmagan bo'lishsa jihoz bolalar bilan imkoniyati cheklangan insonlarning ishlatishiga mo'ljallanmagan.
- Bolalarni ehtiyot qilish uchun o'rashga ishlatilgan polietilen xaltalarni qarovsiz qoldirmang.

Diqqat! Bolalar polietilen xalta yoki o'rashga ishlatilgan plyonkani o'ynashlariga ruxsat bermang.

Bo'g'ilish xavfi bor!

- Jihozni bolalarning qo'li yetmaydigan joyga olib qo'ying.

JIHOZ FAQAT UYDA ISHLATISHGA MO'ljALLANGAN

CHANG SO'RGICHNI YIG'ISH

Jihoz sovuqda olib kelingan yoki turgan bo'lsa ishlatishdan oldin kamida ikki soat xona haroratida turishi kerak.

- Jihozni qutisidan oling, ishlashiga xalaqit beradigan yelimlangan yoriqlarini olib tashlang.
- Jihoz shikastlanmaganini tekshirib ko'ring, biror joyi shikastlangan jihozni ishlatmang.
- Ishlatishdan oldin elektr manbaidagi tok kuchi jihoz ishlaydigan tok kuchiga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.

Qayishqoq shlangni, uzayadigan quvuri va birikmalari biriktirish

- Mahkamlagichdan shiqillagan ovoz eshitilguncha qayishqoq shlang uchini (11) havo tortadigan joyiga (10) kiriting (1-rasm). Qayishqoq shlangni (12) ajratish uchun shlang uchi (11) mahkamlagichini bosib shlangni (12) chiqarib oling.
- Qayishqoq shlang dastagini (13) uzayadigan quvurga (15) biriktiring (2-rasm).
- Mahkamlagichini (16) bosib uzayadigan quvurni keraklicha chiqarib qo'ying (3-rasm).

- Ishlatiladigan birikmani oling – masalan, pol/gilam to'shamalar tozalanadigan cho'tka (17), chang tozalaydigan cho'tka (20), mebel qoplamasi tozalanadigan cho'tka (21) yoki oraliq joylar tozalanadigan cho'tkani (22) olib uzayadigan quvurga (15) ulang (4-rasm).
- Chang tozalaydigan cho'tka (20), mebel qoplamasi tozalanadigan cho'tka (21) yoki oraliq joylar tozalanadigan cho'tkani (22) qayishqoq shlang dastagining (13) o'ziga ulasa bo'ladi.

Pol/gilam to'shamalar tozalanadigan cho'tka (17)

(Tozalanadigan joyga qarab) cho'tkadagi (17) «pol/gilam»ga o'tkazadigan bosqini (18) kerakli tomonga o'tkazib qo'ying.

Turbo cho'tka (19)

Turbo cho'tka (19) polni, uzun yoki kalta ipli gilam, gilam to'shamalarni tozalashga ishlatilishi mumkin, bu cho'tka yana gilam to'shamalardagi jonivorlar tukini yig'ishtirib olishga aynan mos. Havo aylantiradigan qattiq tukli silindsimon cho'tka gilam to'shamalardagi jonivorlar tukini «yig'ishtirib», notozalikni «supurib» oladi.

Eslatma:

- Cho'tka aylanganda gilamga zarar qilmasligi uchun turbo-cho'tkani ipi 15 mm dan uzun gilam va to'shamalarga ishlatish ta'qiqlanadi.
- Turbo cho'tkani elektr simi ustidan o'tkazmang; turbo-cho'tka ishlatilgandan keyin chang so'rgichni albatta o'chirib qo'ying.

Chang tozalaydigan birikma (20)

Bu birikma (20) mebel ustidagi changni tozalashga ishlatiladi, cho'tkadagi tuk jilolangan mebel yuzasini shikastlantirmaydi

Mebel qoplamasi tozalanadigan birikma (21)

Bu birikma (21) mebel qoplangan matoni tozalashga ishlatiladi.

Oraliq joylar tozalanadigan birikma (22)

Bu birikma (22) radiatorlar, tirgichlar, burchak va divan yostiqlari orasini tozalashga ishlatiladi.

Eslatma: Birikmalari (20 va 22) chang idish (9) ostida, korpusi ichiga solib qo'yilgan bo'ladi.

Eslatma: Har safar birikma cho'tkalarini almashtirganda, chang idishni (9) tozalashdan oldin chang so'rgichni o'chirib, elektr vilkasini rozetkadan chiqarib olib qo'ying.

ISHLATISH

Ehtiyot choralari

- Chang so'rgichni qizigan yuzalar, kuldon, tez yonadigan suyuqliklar turadigan, ishlatiladigan joyda ishlatmang.
- Chang so'rgich ishlayotganda havo tortish kuchi birdan kamayib ketsa tez o'chirib, elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling, uzayadigan quvuri bilan shlanggiga supurindi tiqilib qolmaganini qarab ko'ring. Tiqilib qolgan supurindini olib tashlang, shundan keyin chang so'rgichni yana ishlatsa bo'ladi.

Diqqat! Chang so'rgichni faqat chang idishi (9), kirish (25), chiqish (5) va himoya (30) filtrlari qo'yilgandan keyin ishlating. Chang idish (9) bilan filtrlari (5, 25, 30) to'g'ri yig'ilgani va qo'yilganini tekshirib ko'ring.

Ishlatishdan oldin elektr kabelini keragicha qilib o'ramidan chiqarib qo'ying, elektr vilkasini rozetkaga ulang. Kabeldagi sariq belgi kabel oxirigacha chiqarilganini bildiradi. Kabelni qizil belgidan oshirib chiqarish ta'qiqlanadi.

- Ishlatish/o'chirish tugmasini (1) bosib chang so'rgichni ishlating.
- Ishlatayotganda qayishqoq shlang dastagidagi (13) murvatini (14) surib havo tortish kuchini o'zgartirsangiz bo'ladi.
- Ishlatib bo'lgandan keyin ishlatish/o'chirish tugmasini (1) bosib chang so'rgichni o'chiring, elektr vilkasini rozetkadan chiqarib qo'ying.
- Elektr kabelini o'rash uchun elektr shnurni o'raydigan tugmasini (6) bosib ushlab turing, urilib shikastlanmasligi uchun o'ralayotganda shnurni ushlab turing.
- Ishlatganda tanaffus qiladigan bo'lsangiz cho'tkani olib qo'yiladigan joyiga (3) birlashtirib qo'ying.
- Chang so'rgichni yoki chang idishini (9) dastagidan (8) ushlab joyidan oling (5-rasm).

O'ZI O'CHIRISH XUSUSIYATI

Chang so'rgichga elektr motori qizib ketganda o'zi o'chirish xususiyati qo'yilgan.

- Elektr motori qizib ketganda qizishdan saqlagich ishlab ketib chang so'rgich o'chib qoladi.
- Shunday bo'lganda tez elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling.
- Uzayadigan quvuri bilan qayishqoq shlanggiga supurindi tiqilib qolmaganini qarab ko'ring, tiqilib qolgan supurindini olib tashlang.

- Yana ishlatishdan oldin 20-30 daqiqa chang so'rgichni sovutning.
- Jihozni elektrga ulang, ishlating; agar chang so'rgich ishlamasa boshqa joyi buzilgan bo'ladi. Shunday bo'lsa tuzatirish uchun vakolatli xizmat markaziga olib boring.

TOZALASH VA EHTIYOT QILISH

Har safar chang so'rgich ishlatilgandan keyin chang bilan supurindisini to'kib, ochib chang idishini (9) tozalab oling. Chang idish (9) tozalanishi kerak bo'lganda chirog'i (2) yonadi.

Chang idishidagi (9) chang bilan supurindi olib tashlangandan keyingina xonani tozalash mumkin.

Chang idishini (9) olib undagi chang bilan supurindini olib tashlash

- Ishlatish/o'chirish tugmasini (1) bosib chang so'rgichni o'chiring, elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling.
- Mahkamlagichini (11) bosib qayishqoq shlangni (12) ajratib oling.
- Dastagidan (8) ushlab mahkamlagichini (7) bosib va chang idishini (9) ajratib oling (6-rasm).
- Chang idishini axlat chelak ustiga olib keling. Qopqoq mahkamlagichini (29) bosib qopqog'ini (28) oching (7-rasm). Chang idishidagi (9) chang bilan supurindini to'kib tashlang.

Chang idishini (9) ochish va tozalash

- Chang so'rgichni o'chiring, elektrdan ajratib qo'ying, chang idishini (9) olib ichidagi chang bilan supurindini to'kib tashlang.
- Chang idishni (9) kolbasidan (27) ushlang va soat miliga teskari burab qopqog'ini (23) ajratib oling (qopqog'i (23) ajratgich (26) bilan olinadi).
- Mahkamlagichini (24) yuqoriga tortib qopqog'ini (23) oching.
- Kirish filtrini (25) chiqarib oling.
- Kirish filtridagi (25) changni tozalab, oqib turgan iliq suvda yuving, yaxshilab quriting.
- Ajratgich (26) bilan kolbani (27) oqib turgan iliq suvda yuving, so'ng yaxshilab quriting.

Eslatma: Chang idish yig'ilishidan oldin olinadigan qismlarining hammasi toza va quruq bo'lishi kerak.

Chang idishni (9) yig'ish

- Kirish filtrini (25) joyiga qo'ying, mahkamlagichini (24) shiqillab birikkani bilinguncha qopqog'ini (23) yoping.

O'ZBEKCHA

- Qopqoq (23) ustidagi chiqib turgan joyni kolbadagi (27) ochiq joyga tushiring, so'ng qopqoqni (23) oxirigacha soat mili tomonga burab qo'ying.
- Mahkamlagichi (7) shiqillab birikkani bilinguncha chang idishini (9) joyiga biriktirib qo'ying.
- Olib qo'yish qulay bo'lishi uchun cho'tkasini o'rniga (3) biriktirib qo'ysangiz bo'ladi.
- Chang so'rgichni quruq, salqin, bolalarning qo'li yetmaydigan joyga olib qo'ying.

Chiqish HEPA filtrini tozalash (8-rasm)

Chiqish HEPA filtrini (5) vaqtda tozalab turing.

- Mahkamlagichini bosib chiqish filtri panjarasini (4) oling.
- HEPA filtrni (5) oling, oqib turgan iliq suvda yuving, yaxshilab quriting.
- HEPA filtrni (5) joyiga qo'ying.
- Panjarasini (4) joyiga qo'ying.

Himoya filtrini (30) tozalash

Kirlangani ko'rinsa himoya filtrini (30) olib yuving, yaxshilab quritib yana joyiga qo'ying.

Eslatma:

- *Filtrlarini (5, 25, 30), ajratgichi (26) va kolbasini (27) idish yuvadigan mashinada yuvmang.*
- *Joyiga qo'yilishdan oldin filtrlari (5, 25) quruq bo'lishi kerak.*
- *Filtrlari (5, 25, 30) bilan boshqa olinadigan qismlarini fen bilan quritish ta'qiqlanadi.*

Turbo cho'tkani tozalash

Aylanadigan cho'tkani kirlanganda tozalang. Cho'tkaga o'ralib qolgan ip, uzun soch tolalarini qaychida qirqib olib tashlasa bo'ladi, qirqqanda ehtiyot bo'ling, cho'tka tukini qirqib qo'ymang.

Chang so'rgich korpusi

- Chang so'rgich korpusini nam mato bilan arting, so'ng quruq mato bilan artib quriting.
- Chang so'rgich korpusi, elektr shnuri, elektr vilkasini suvga yoki boshqa suyuqlikka solish ta'qiqlanadi. Chang so'rgich korpusi ichiga suv tushirmang.
- Chang so'rgich sirtini eritgich yoki qirib tozalaydigan vositalar bilan tozalash ta'qiqlanadi.

SAQLASH

- Chang so'rgichni ko'p vaqtga olib qo'yishdan oldin korpusini, chang idishini (9) va filtrlarini (5, 25, 30) tozalab oling.

TO'PLAMI

1. Filtrlari, chang idishi qo'yilgan chang so'rgich – 1 dona.
2. Qayishqoq shlang – 1 dona.
3. Uzayadigan quvur – 1 dona.
4. Pol/gilam to'shamalar tozalanadigan cho'tka – 1 dona.
5. Turbo cho'tka – 1 dona.
6. Chang cho'tka – 1 dona.
7. Mebel tozalanadigan birikma – 1 dona.
8. Oraliq joylar tozalanadigan birikma – 1 dona.
9. Qo'llanma – 1 dona.

TEXNIK XUSUSIYATI

Ishlaydigan tok kuchi: 220-240 V ~ 50 Hz

Eng ko'p ishlatadigan quvvati: 2000 W

Havo tortish quvvati: 400 W

Ishlab chiqaruvchining oldindan xabar bermay jihoz xususiyatlarini o'zgartirishga huquqi bo'ladi.

Jihoz ishlaydigan muddat – 5 yil

Kafolat shartlari

Ushbu jihozga kafolat berish masalasida hududiy diler yoki ushbu jihoz xarid qiningan kompaniyaga murojaat qiling. Kassa cheki yoki xaridni tasdiqlaydigan boshqa bir moliyaviy hujjat kafolat xizmatini berish sharti hisoblanadi.



Ushbu jihoz 2004/108/EC Ko'rsatmasi asosida belgilangan va Quvvat kuchini belgilash Qonunida (2006/95/EC) aytilgan YAXS talablariga muvofiq keladi.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

RO/MD

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

CZ

Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL

Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічце з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццацатае чысло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ

Mahsulot ishlab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari yozilgan yorliqdagi seriya raqamida ko'rsatilgan. Seriya raqami o'n bitta raqamdan iborat bo'ladi, birinchi to'rtta son ishlab chiqarilgan sanani bildiradi. Misol uchun, seriya raqami 0606xxxxxxx bo'lsa, mahsulot iyun (oltinchi oy) 2006 yili ishlab chiqarilgan bo'ladi.



© ООО ГОЛДЕР-ЭЛЕКТРОНИКС, 2013
© GOLDER-ELECTRONICS LLC, 2013